

CIVIL AND MILITARY
REGISTER,

FOR THE
PROVINCES OF
Upper and Lower Canada.



REGITRE
CIVIL ET MILITAIRE,

POUR
LES PROVINCES
Du Haut et Bas Canada.

96

Division of the Province.

BY a Proclamation published in the QUEBEC GAZETTE of the 24th. Novr. 1791. the late Province of Quebec was divided into two distinct Provinces — to be called the PROVINCE of UPPER-CANADA, and the PROVINCE of LOWER-CANADA.

THE LINE OF DIVISION.

“ To commence at a Stone Boundary on the
“ North Bank of the Lake St. Francis, at
“ the Cove West of *Pointe au Bodet*, in the
“ Limit between the Township of *Lancaster*
“ and the Seigneurie of *New Longueuil*, run
“ ning along the said Limit in the Direction
“ of North thirty-four Degrees West to the
“ westernmost Angle of the said Seigneurie
“ of *New Longueuil*, thence along the North
“ -western Boundary of the Seigneurie of
“ *Vaudreuil*, running North twenty-five
“ Degrees, East, until it strikes the *Ottawa*
“ *was* River, to ascend the said River into
“ the Lake *Tomiscanning*, and from the Head
“ of the said Lake by a Line drawn due
“ North until it strikes the boundary Line of
“ *Hudson's Bay*, including all the Territory
“ to the Westward and Southward of the
“ said Line to the utmost Extent of the
“ Country commonly called or known by
“ the Name of *Canada*.”

Division de la Province.

PAR une Proclamation publiée dans la Gazette de Québec du 24 Novembre 1791, la Province ci-devant de Québec a été divisée en deux Provinces distinctes, — appelées la PROVINCE du HAUT-CANADA et la PROVINCE du BAS-CANADA.

LA LIGNE DE DIVISION

“ A commencer à une borne en pierre sur le
 “ bord Nord du Lac St. François, à la Baie
 “ Ouest de la Pointe au Bodét, dans la
 “ limite entre la Jurisdiction (ou Township)
 “ de Lancaster et la Seigneurie de la Nouvel-
 “ le Longueuil, courant le long de la dite
 “ limite dans la direction de Nord trente
 “ quatre degrés Ouest jusqu'à l'Angle le
 “ plus Ouest de la dite Seigneurie de la Nou-
 “ velle Longueuil, delà le long de la borne
 “ Nord Ouest de la Seigneurie de Vaudreuil,
 “ courant Nord vingt cinq degrés Est, jus-
 “ qu'à ce qu'elle tombe sur la riviere des
 “ Ottawas pour monter la dite Riviere jus-
 “ qu'au Lac Tomiscanning, et du Haut du
 “ dit Lac par une ligne tirée vrai Nord jus-
 “ qu'à ce qu'elle touche la ligne de borne
 “ de la Baye d'Hudson, renfermant tout le
 “ Territoire à l'Ouest et au Sud de la dite
 “ ligne jusqu'à l'étendue la plus reculée du
 “ Pais communément appelée ou connu
 “ sous le nom de Canada,”

His Excellency The Right Honorable
GUY LORD DORCHESTER,
 Captain-General and Governor in Chief of the Pro-
 vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.
 His Exc. M. General **ALURED CLARKE,**
 Lieutenant-Governor of Lower Canada, &c.
 His Exc. Colonel **SIMCOE,**
 Lieutenant-Governor of Upper Canada, &c.
NICHOLAS COX, Esq. Lieutenant Governor of Gaspé.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL
Of Lower Canada.

<i>The Hon.</i>	{	William Smith,	Joseph de Longueuil,
		Paul Roc de St. Ours,	Adam Mabane,
		Hugh Finlay,	Pierre Panet, and
		François Baby,	Adam Lymburner,
		Thomas Dunn,	<i>Esquires.*</i>

MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL
Of Lower Canada.

<i>THE HONBLE.</i>	{	William Smith,	John Collins,
		JG. Chausségros Delery	Joseph De Longueuil:
		Hugh Finlay,	Adam Mabane.
		Picotté de Belestre,	Charles De Lanaudiero,
		Thomas Dunn,	George Pownall,
		Paul Roc de St. Ours,	R. A. De Boucherville,
		Edward Harrison,	And John Fraser,
François Baby,	<i>Esquires.—</i>		

Jenkin Williams, Esq. Clerk.—J. F. Cugnet, Esq. F.S.
 ————, Doorkeeper,—Brassard, Messenger.

* *The Honorable the Members of the Executive Council
 are also Judges of Appeal.*

COMMISSAIRES DE LA PAIX.
DISTRICT DE QUEBEC.

Jenkin Williams,
G. E. Taschereau,
Thomas Scott,
Pierre Panet,
Malcolm Fraser,
J. B. Deschenaux,
George Lawe,
Jean Coffin,
Nathaniel Taylor,
Guillaume Lindsay,
Alexandre Fraser,
Pierre Louis Deschenaux,
J. B. Couillard,
François Dambourges,

Du Quorum.

Jean Nairne,
Pierre Stuart,
Nicolas Boisseau,
Jean Renaud,
Ant. Juch. Duchesnay
Louis de Salaberry,
Hypolite La Force,
Ignace Aubert de Gaspé
Pierre Marcoux,
Jacques Perrault,
Donald McKinon,
Donald McLean,
James Frost,

Ecuier.

DISTRICT DE MONTREAL.

Jacques M^e Gill,
Jacques S. Goddard
Pierre Guy,
Pierre Meziere,
R. O. Her. de Rouville
Edouard Southouse,
Edward Jessup,
Christopher Carter,
James Sawers,
James Walker,
John Jones, junior,
J. B. Bruguier Bellaire,
Peter Panet,
Neveu Sevestre,
St. George Dupré,
Jacques Finlay,
Pierre Foretier,
Jean Campbell,
M. Chartier de Lotbiniere,

Du Quorum.

Etienne de Lancey,
Pierre Guerout,
Etne. Dechambault,
Labruere Montarville
P. Mar. de La Valtrie,
Jacob Jordan,
D. Alexander Grant,
Joseph Frobisher,
Thomas M^e Cord,
John M^e Kindlay,
Henry Ruitter,
P. Amable De Bonne,
C. Quinson de St. Ours
Louis Lamare Porlier,
Jean Bte. Adhemar,
J. Dumas St. Martin,
Gabriel Franchere,
Christophe Sanguinet,
François Malhiot,

Ecuier.

Suite des Juges à Paix de Montréal.

✓ L. embert Dumont,	✓ G. Daillebout de Cuisly	} Ecuïers.
✓ Toussaint Pothier,	✓ L. M. de Couagne, p. r.	
✓ Paul La Croix,	✓ Thomas Denis.	
✓ François Corbin,	✓ Hubert La Croix,	
✓ Patrick Conroy,	✓ J. Bte. Hervieux,	
✓ Portier Benac,	✓ Euf. des R. Beaudien	
✓ Pierre Gamelin,	✓ Joseph Lacroix,	
✓ Eleazar Fitch,	✓ Joseph Chaumont,	
✓ Moses Holt,	James Robertson,	
✓ François La Rocque,	John Reiter,	
Alex. Chisholm,		

DISTRICT DE LUNEBURG.

Juges de la Cour des Plaidoyers Communs. { Richard Duncan, }
 { Edward Jessup, } Ecuïers.
 { John M^eDonell, }

} <i>Juges de la Paix.</i>	William Faulkner,	} Du Quorum.	John Jones,	} Ecuïers.
	Walter Sutherland,		Thomas Sherwood,	
	John M ^e Donell,		William Bewell,	
	Edward Jessup,		Richard Duncan,	
	James Gray,		Peter Hunter,	
	Richard Duncan,		Farnham Close,	
	Richard Wilkinson,		Alexander Malcolm,	
	Jeremiah French,		Richard Porter,	
	Archibald M ^e Donell,		William Byrne,	
	Allan M ^e Donell,		John Burke,	
Peter Drummond,	Peter Louis Panet,			
Ephraim Jones,	William Fortune,			
Thomas Swan,				

John Monroe, Ecr. Sheriff. } Jacob Farrand, Ecr. Greffier
de la Cour des Plaidoyers
Communs, de la Paix, et
des Séances de la Paix.

Coroners { H. Monroe, }
 { Joel Stone, } J. C. S.

DISTRICT DE MECKLENBURG.

Juges de la Cour des Plaidoyers Communs. { Richard Cartwright, Neal M^eLean, James M^eDonnell, Hector M^eLean, } Ecuïers.

Juges de la Paix. { R. Cartwright, Neal M^eLean, James M^eDonnell, Hector M^eLean, Robert Clark, N. Hergerman, Daniel Wright, Arch. M^eDonnell, Samuel Sherwood, William Marsh, } Du Quorum. { John Walter Myers, Stephen Gilbert, William Atkinson, R. Cartwright, senior, John Dusenberry, Oliver Church, Hazleton Spencer, Alexander Fisher, Henry Young, } Ecuïers.

Ph. P. Lanfingh, *Ecr. Sheriff* Peter Clark, *Ecuïer, Greffier de la Cour des P. C. de la Paix, et des Sé. de la Paix.*
Coroners { J. Howard, } *Ecrs.* { M. Maguin, }

DISTRICT DE NASSAU.

Juges de la Cour des Plaidoyers Communs. { John Butler, Benjamin Pawling, Robert Hamilton, Peter Tenbrook, Nathaniel Petit, } Ecuïers.

Juges de la Paix. { John Burch, Peter Tenbrook, John Warren, John Butler, R. Hamilton, Nathaniel Petit, John Powell, Jacob Ball, } Du Quorum. { Samuel Street, Peter Hunter, Farnham Close, Alexander Malcom, Ricd. Porter, Robert Kerr, John M^eNab, Peter Ball, } Ecuïers.

Walter Butler Sheean, *Ecuïer, Sheriff.* Ralph Clench, *Ecuïer, Greffier de la Cour des Plaidoyers Communs, de la Paix, et des Séances de la Paix.*
Coroners { H. Nelles, } *Ecrs.* { J. Pawling }

DISTRICT DE HESSE.

Juges de la Cour } Wm. Dummer Powell, }
des Plai. Com. } Alexandre M^eKee, } Ecuïers.

Juges de la Paix.	{	W. D. Powell,	Du Quorum.	Alexander Malcom,	}	Ecuïers.
		A. M ^e Kee,		Richard Porter,		
		Alexander Grant		John Askin,		
		Guil. Lamotte,		George Meldrum,		
		St M. Ademar,		Angus M ^e Intosh,		
		Wm. Rooden,		George Sharp,		
		William M ^e Comb,		William Parke,		
		Joucaire de Chabert,		George Leith,		
		Alexre. Maisonville,		Thomas Shepherd,		
		William Caldwell,		Chevallier Chabert,		
		Matthew Elliot,		Charles Goize,		
		J. Portier Benac,		Simon M ^e Tavish,		
Peter Hunter,	Gabriel Cotté,					
Earnham Cluse,						

G. M^eGregor, Ec. Sheriff. — G. Meldrum, Ec. Coroner.
Charles Smith, Ecuïer, Greffier de la Cour des Plaidoyers.
Communs, de la Paix, et des Séances de la Paix.

DISTRICT DE GASPE,

Juges de la Cour } Felix O'Hara, }
des P. Communs } Charles Robn, } Ecuïers

Juges de la Paix.	{	Hugh O'Hara,	}	Pierre Loubert,	}	Ecuïers.
		Daniel M ^e Pherson,		Charles Landry,		
		Theophilus Fox,		Thomas Polette,		
		F. Belcour De la Fontaine,		Henry Rimpoff,		
		Joseph Aibour,		Samuel Lec.		
		Charles Robn,		Mathew Stuart,		
		Wm. Vanden Velden,		Robert Adams,		
		Josiah Cass,		John Mann,		
		John A. Senaux,		Lou. Fromenteau,		
		Pierre Morin,				

Thomas Mann, Ec. Sheriff. — J. Jelleries, Ec. Coroner.
William Vanden Velden, Ecuïer, Greffier de la Cour des
Plaidoyers Communs, de la Paix, et Séances de la Paix.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Juges de la Cour
des Plaidoyers
Communs. { Adam Mabanc,
John Fraser,
Thomas Dunn,
H. de Rouville, } Ecuïers.

Juges de la Paix.	{	Hertel de Rouville	Du	Quorum.	}	Charles Tonancour,	Ecuïers.
		Pierre Panet,				J. Bte. Percault,	
		J. B. C. de Niverville				P. F. C. d'Orvilliers	
		J. M. de Tonancour				Nic. St. Martin,	
		Lefebvre Bellefeuille				Pierre Cresse,	
		Jean Morris,				Amable Belaire,	
		William Grant,				Luc Schmidt,	
		J. Bte. Badeaux,				Pierre St. Cire,	
		Destimauville,				Robert Brydon,	
		George Dame,					

Thomas Coffin, Ecuïer, Sbriff.

Charles Thomas, Coronaire, Greffier de la Cour des Plaidoyers Communs, de la Paix, et des Séances de la Paix

JURISDICTION DE ST. JEAN.

Commissaires { René Boileau,
de la Cour { François Petrimoux, } Ecuïers.
Sommaire. { John M^cCutcheon,

J. Baptiste Grizé, Ecuïer, Greffier de la Cour Sommaire.

JURISDICTION DE L'ASSOMPTION.

Commissaires { Toussaint Pothier,
de la Cour { George M^cBeath, } Ecuïers.
Sommaire. { Guzman le Roux,

David M^cCrise, Greffier de la Cour Sommaire.

JURISDICTION DE VARENNES.

Commissaires { Jean Vienne
de la Cour { Dougal M^cDougald, } Ecuïers.
Sommaire { Martigny,

Gaspard Massar, Ecuïer, Greffier de la Cour Sommaire.

JURISDICTION DE LA PRAIRIE.

Commissaires { Paul La Croix,
de la Cour } Louis Bicornet, senior, } Ecuïers.
Sommaire. { Joseph Hebert,

Ignace Bourassat, Ecuïer, Greffier de la Cour Sommaire.

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENS.

Hon. George Pownall, Ecuïer, Secrétaire et Greffier.
Hugh Finlay Ecuïer, Faisant Fonction de Secrétaire.
Henri Motz, Ecuïer, Secrétaire du Gouverneur en Chef.
T. A. Coffin, Ecuïer, Auditeur des Comptes.
Le Chevalier T. Mills, Receveur-général.
J. Williams, Ecuïer, Sol. et Insp. des Domaines du Roi.
S. Holland, Ecuïer, Arpenteur Général.
Hon. John Collins, Député Arpenteur Général.
John Craigie, Ecuïer, Com. et Garde Magasin Général.
Joshua Winslow, Ecuïer, Député Paie-Maitre Général.
John Lees, Ecuïer, Agent provisionnaires de l'Armée.
Thomas Grant, Ecuïer, Agent Vignauiller de la Marine.
Thomas Faunce, Ecuïer, Officier Naval.
J. Frost, Ecuïer, Capitaine du Port à Québec.
Mr. Eleazer Fitch, Officier de Marine à St. Jean.
Mr. Valentine, Officier de Marine à Oswego.
William Pollock, Ecuïer, Greffier de la Couronne.
R. Cumberland, Ecuïer, Agent Provincia.
Hon. R. A. Boucherville, Ecr. Grand Voyer de Montréal.
M. Bellefleur, Voyer des Trois Rivieres.
Jean Renaud, Ecuïer, Grand Voyer de Québec.
Lieut. Col. Campbell, Surintendant des Sauvages.
Jean Coffin, Ecr. Inspec. des Forêts et Police à Québec.
St. Geo. Dupré, Ecuïer, Insp. de Police à Montréal.
Mr. William Burns, Encanteur à Québec.
Mr. Jacob Schieffelin, } Encanteurs à Montréal.
Mr. F. Hamelin, }
Mr. J. Duval, Inspecteur des Marchés à Québec.
Mr. James Finlay, Insp. des Cheminées à Montréal.
David Auldjo, } Inspecteurs des Cheminées à Québec.
M. 'Kay, }

<i>Commissaires pour exécuter le pou- voir de faire ré- parer les Egli- ses, &c. &c.</i>	Adam Mabane,	} Ecuïers.
	John Fraser,	
	Thomas Dunn,	
	Hertel de Rouville,	
	Pierre Panet,	
	G. Elz. Taschereau, et P. Louis Descheneaux.	

**SURINTENDANS DE LA NAVIGATION
INTERIEURE.**

Hon. William Grant, Ecuïer, <i>Québec.</i>	
Hon. Sir John Johnson Baronet,	} <i>Montréal.</i>
Arthur Davidson, Ecuïer,	
Louis Carignan, <i>Michilimackinac.</i>	
Gregor M ^r Gregor, <i>Détroit.</i>	
William Mackay, <i>Kingston.</i>	
John Warren, <i>Fort Eric.</i>	
C. M ^r Nab, <i>Niagara.</i>	

John Duncan,	William Dutchie,	} <i>Insp. du Poisson pour le District de Gaspé.</i>
Jas. Durward,	J. Paterson,	
J. Dutchie,	Robert Ascha,	
John Hill, <i>Geolier à Québec.</i>		
Joseph Ray, <i>Geolier aux Trois-Rivieres.</i>		

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE

COUR D'APPELS.

Le Gouverneur, Lieutenant-gouverneur, ou le Juge en Chef, avec cinq ou plus des Membres du Conseil (les Juges qui auparavant ont en- tendu et décidé la cause exceptés)	} <i>Juges.</i>
Jacques Shepherd, Ecuïer, <i>Greffier.</i>	

COUR SUPREME.

l'Honorable William Smith, Ecuïer, <i>Juge en Chef.</i>
J. Williams, Ecuïer, <i>Solliciteur-général.</i>
Wm. Pollock, Ecuïer, <i>Clerc de la Couronne,</i>
Isaac Ogden, Ecuïer, <i>Député.</i>

COUR DE VICE-AMIRAUTÉ.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

Isaac Ogden, Ecuier, *Juge*.

James Monk, Ecuier, *Procureur-général*.

David Lynd, Ecuier, *Greffier*.

Mr. Hugh Mackay, *Maréchal*.

H. COUR des PLAIDOYERS-COMMUNS.

Les H. { A. Mabane, } Ecuiers, *Juges*.
 { T. Dunn, }

D. Lynd & P. L. Panet, Ecuiers, *Greffiers*.

Ja. Shepherd, Ecuier, *Sheriff*.

David Lynd, Ecuier, *Coroner*.

David Lynd, Ecuier, *Greffier de la Paix*.

COUR des PLAIDOIERS-COMMUNS à MONTREAL.

H. { J. Fraser, } Ecuiers, *Juges*.
 Les { Hertel de Rouville }

J. Burke, J. Reid & — Lepailleur, Ecuiers, *Greffiers*.

Edouard Guillaume Gray, Ecuier, *Sheriff*.

Jean Burke, Ecuier, *Coroner*.

Jean Burke, }
 Jean Reid, } Ecuiers, *Greffiers de la Paix*
 — Lepailleur, }

Séances des Cours de Justice dans la Province du
 BAS CANADA.

COUR D'APPELS.

Le premier Lundi de chaque mois pendant toute l'année et continue à siéger chaque mois tant que l'affaire portée devant elle l'exige.

COUR DU BANC DU ROI.

Dans la ville de Québec, se tient les premiers Mardis des mois de Mai et de Novembre. Dans la ville de Montréal, les premiers Lunsdis de Mars et Septembre, et siège pendant dix jours chaque terme.

Deux Cours de Plaidoyers-communs, l'une pour le District de Québec, l'autre pour celui de Montréal,

Siègent au moins un jour chaque semaine dans chacune des dites villes respectivement, pour la décision des causes dont la valeur en litige n'exécède point dix livres sterling; et continuent ainsi leurs séances toute l'année, à l'exception de 3 semaines dans le tems des semences, un mois dans celui de la récolte, et 15 jours à Noël et à Pâques; à l'exception aussi des vacances fixées par les Juges pour faire leurs tournées deux fois par an dans leurs districts respectifs.

Les mêmes Cours siègent dans des termes réguliers, pour la décision des causes au-dessus de dix livres sterling, celle de Québec les quinze premiers jours des mois de Janvier et Juillet, et les quinze derniers de Mars et Septembre, et celle de Montréal les 15 derniers jours de Février, Août et Novembre, chaque année, les Dimanches et Fêtes exceptés; et les premiers jours du retour seront toujours le premier jour des termes.

Cour des Plaidoyers-communs, District des Trois-Rivieres

Tient deux Séances seulement dans l'année; savoir, une Séance qui commence le premier Mardi de Février, et l'autre Séance commence le premier Mardi d'Août, et chaque Séance continue pendant huit jours (les Dimanches et Fêtes exceptés) qui ne seront point comptés pour jours de Séance.

Cours de Séances Générales de Quartier de la Paix, à Québec et à Montréal,

Se tiennent les seconds Mardis des mois de Janvier d'Avril, de Juillet et d'Octobre, tous les ans.

SITTINGS of the COURTS OF JUSTICE,
In the Province of Lower Canada.

COURT OF APPEALS,

The first Monday in every Month in the year; and continues to sit as long as business may require.

COURT OF KINGS BENCH.

Begins to sit in the city of Quebec, the first Tuesday in the months of May and November. In the city of Montreal, the first Monday in March and September, and sits ten days in each term.

THE COURTS OF COMMON PLEAS,

For the Districts of Quebec & Montreal.

Sit once a week in the said towns respectively for the decision of causes not exceeding ten pounds sterling; except three weeks in seed time, a month in harvest time and fifteen days at Christmas and Easter; excepting also the vacations fixed by the Judges for their circuits, twice a year in their respective Districts.

The same courts sit in regular Terms for the determination of causes above ten pounds sterling; that of Quebec the first fifteen days in the months of January and July and the last fifteen days of March and September; and that of Montreal the last fifteen days of February, August and November in every year, Sundays and holidays excepted; the first return-day to be always the first day of the term.

The court of Common Pleas for the District of Three Rivers sits only twice a year—The first commences on the first Tuesday in February; the other on first Tuesday in August, each sitting continues 8 days Sundays and Holidays excepted, which are not to be reckoned sitting days.

COURTS OF Q. SESSIONS OF THE PEACE

At Quebec and Montreal.

Begin to sit the second Tuesdays in the months of January, April, July and October every year.

LIST of General & Staff Officers in Canada.

Commander in Chief,	{ Rt. Hon. General GUY LORD DORCHESTER,
Aids de Camp,	{ Lieut. Colonel Beckwith, Major Mathews, Captain Rotton, Captain St. Ours,
Major General,	ALURED CLARKE,
Aid de Camp,	Captain M ^e Murdo,
Military Secretary,	Francis Lemaistre,
Assistant ditto,	Lewis Foy,
Major Brigade,	Major Watson,
Deputy Qr. Mr. Genl.	Capt. John Barnes,
Dep. Comy. of Musters,	Lewis Foy,
Comy. & Contl. Gl. of Accts.	Thomas Aston Coffin,

HOSPITALS.

Physician,	J. Mervin Nooth. — surgeon, J. Foote.
Mates,	{ George Longmore, George Graham, John Gould, Thomas Wright, Christr. Carter, James Latham, James Connor,

STAFF of the Garrison of QUEBEC.

Governor,	Lieutenant General JAMES JOHNSTON,
Lieutenant Governor,	_____
Town Major,	Thomas Faunce,
Chaplain,	Wm. Aked,
Surgeon, James Fisher,	— Mate, Louis Badelard.
Barrack Master,	Robert Stanton,
Town sergeant,	Wm. Thompson,

MONTREAL.

Town Major,	James Hughes. — Bark. Mr. J. Hughes.
Chaplain,	Revd. Dav. Chabrand De Lisle.

STAFF & Garrison—NEW-BRUNSWICK.

Brigadier General,	THOMAS CARLETON,
Lieutenant Governor,	THOMAS CARLETON,
Chaplain,	Samuel Cooke,
Commissary of stores, &c.	Samuel Hake,
Surgeon,	John Califf,
Fort Major,	Harris William Hailes,
Barrack Master,	William Lambton,

STAFF — NOVA-SCOTIA & Dependencies.

Brigadier General,	JAMES OGILVIE,
Major Brigade,	Thomas Moncrieffe,
Engineers,	Capt. A. Sutherland,
Comy. & store-kr. Genl.	Lt. Wm. Bartlett,
Assistants,	{ George Brinley,
Comy. of Musters,	{ Gregory Townsend,
Dy. Barrack Mr. Genl.	{ Roger Johnson,
Comptroller of Army Accts,	William Porter,
Hospital Mates,	James Putnam,
	J. M. Freke Bulkeley,
	James Boggs,
	Jonathan Ogden,
	— Boyd,

GARRISONS.....ANNAPOLIS.

Lieutenant Governor,	JOHN PARR,
Secretary to ditto,	Richard Bulkeley,
Commissary of Musters,	Fredk. Wm. Hecht,
Commissary of stores, &c.	Thomas Williams,
Chaplain,	Wm. Neyle,
surgeon,	Thomas Irwine,
Mate,	Joseph Pearse,

HALIFAX.

Fort Major, J. Hodgson,—Brk. Mr. James Mordin,
Chaplain, Mather Byles.—surgeon, D. M'Intyre

PLACENTIA.

Lieutenant Governor, Lieut: Genl: Robt: Watson,

ST. JOHN'S Newfoundland.

Lieutenant Governor, John Elford,
Chaplain, Jn. Tickle—surgeon's Mate, C: Lethbridge,

ST JOHN'S ISLAND.

Lieutenant Governor, Edmund Fanning,
Fort Major & Brk. Master, Charles Lyons,
Commissary of stores, &c. Henry W: Perry,
Chaplain, Richard Grant,

CAPE BRETON.

Lieutenant Governor, WILLIAM MACARMACK
Town Adjutant, John Brown,
Barrack Master, William Brenton,
Commissary of stores, &c: Gregory Townsend,
Commissary of Musters, P: E: Boisseau,
Chaplain, Benjamin Lovell.

LIST OF THE OFFICERS

*Of the several Regiments serving in Canada,**Fifth (or the Northumberland) Regt. of Foot.*Colonel, - - Hon. Edward Stopford
Lieut. Colonel, Thomas Carleton
Major, - - John Smith

CAPTAINS.

Charles Stephenson | Thomas Bassett
Edward Charlton | Thomas Steuart
Walter Partridge | William Ashe
Joseph Bunbury |
Captain Lieut. and Captain, Robert Pratt LIEU.

LIEUTENANTS.

Henry King	Ralph Ross Lewen
John Hamilton	Prideaux Selby
Roger Hall Sheaffe	George Hill
David William Smith	Benjamin Roche
Thomas Allison	Thomas Falkiner
Henry Darling	

ENSIGNS.

John M. R. D. Mason	William Godley
Thomas Bonner	George Westropp
Thomas Ditney	William Gleadowe
Ja. Matthew Hamilton	William Gainfort

Chaplain, - John Ross—Adjutant, George Hill
 Quarter-Master, Daniel Green—Surgeon, Wm. Holms
 Agent., Messrs. Meyricks, Parliament-street.

The Seventh Regt. (or Royal Fusiliers)

Colonel, His Rl. Hns. PRINCE EDWARD, K. G.

Lieutenant-colonel. John Despard,

CAPTAINS

T. A. Shuttleworth,	Alexr. Walker,
James Burrowes,	Thos. L'Esrange,
W. E. Hughes,	Thomas Saumarcaz,
Walter Cliffe,	
Captain Lieutenant - -	Robert Walker

LIEUTENANTS.

G. W. D. Jones,	Charles Tufton,
James Shuttleworth	Chas. Damville,
Henry J. Reynett,	W. H. Digby,
John Fitzgerald,	Richard Edgar,
Augustus Prevost	Thomas Gray,
William Pigott	Alexr. Napier,
Andrew Welwood	E. J. S. Byng
G. S. Smith,	James Stewart,
F. A. Hardyman	J. Ross.
Henry Vectch	

chaplain, M. Wallace,—Adjutant, G. s. Smyth,
 Qr. Mr. ——— surgeon, Geo. Hazelton, M. D.
 Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's court.

Twenty-fourth (or the 2d. Warwicksh.) Regt. of Foot.

Colonel, - - William Tayler
 Lieut. Colonel, Richard England
 Major, - - - William Campbell

CAPTAINS.

John Blake	Edw. Wm. Leyborne
Robert Stiel	Paul Mounsey
John Quin Freeman	Ferguson Spears
William Doyle	

captain Lieut. and captain, Charles Erle

LIEUTENANTS.

Charles William Short	Cha. Savory Andrews
William Robison	Edward M'Donell
George Meyrick	James Magrath
Robert Christmas	Richard Tooker
Thomas Talbot	Jos. Blunt
Edmund Henn	

ENSIGNS.

William Kelly	John Rich. Broadhead
Crofton Vandeleur	Thomas Spencer
Edw. James O'Brien	Allan Bellingham
John Carden Stronge	F. Forster

chaplain, John Francis Howell—Adjutant, Charles
 William Short—Quarter-Master, William Doyle—
 surgeon, Samuel Sone

Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's court.

Twenty-sixth (or Cameronian) Regt. of Foot.

colonel - - William Erskine, Kt.
 Lieut. colonel, Andrew Gordon
 Major, - - William Duffe

CAPTAINS.

W. Blakeney Borough	Erskine Hope
George Duke	William Dacres
W. Augustus Bygrave	Barnard Bowes Foord
Hugh Scott	

captain Lieut. and captain, James Green

LIEUTENANTS.

Duncan Campbell	Thomas Boyes
Walter Little	Christopher Davidfon
Charles Duke	Samuel Crooke
Holt M'Kenzie	Michael Moneypenny
Hugh Henry Mitchell	John Daniel

ENSIGNS.

John Bainbridge	Hon. Henry Tufton
James Erskine	Edward J—S—By g
George Lesion	Frederick Jones
John Thomas Eyre	Jas. F. Erskine

chaplain, Thomas Holms Tidey—Adjutant, Jas. Green
 Qr.-Master, christ. Davidfon—surgeon, Wm. Miller
 Agents, Meilrs. cox and Greenwood, craig's-court.

1st. Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.

colonel in chief Jeffery, Ld. Amherst, K. B.
 colonel commandant, Alured clarke
 Lieut. colonel, John Adolphus Harris
 Major, George Benson

CAPTAINS.

Benjamin Wickham	Fred. de Chambault
George Ferdinand Loup	John Will. Aug. Romer
Lachlan Maclean	Richard Dogson

captain Lieut. and captain, David Gordon

LIEUTENANTS.

William de Harbec	Francis Quarme
John Campbell	William Tireman
James Bruce	J Randal Forster
Thomas Clarke	Hender Moiesworth
Frederick De Vos	And. Maccan

E N S I G N S.

Dorrell cope	Hamilton Fawcett
Henry Le Moine	Daniel Nixon
Alexander Frazer	James Abernethy
James Peachy	Robert Robertson
chaplain, Jean Fra. Mioville—Adjutant Wm. Warburton—Qr.-Master, Rt. Burton—surgeon, Jas. Wright	
Agents, Messrs. Ross and Ogilvie, Argyll-street.	

2d. Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.

colonel commandant,	Gabriel Christie
Lieut. colonel, - -	Stephen Kemble
Major, - - -	Patrick Murray

C A P T A I N S

J. F. Wallet Desbarres	Charles Ingram
Richard Porter	Frederick Maitland
Duncan Mackintosh	G. J. Walker
John Parr	
captain Lieut. and captain, Isaac Hesselburgh	

L I E U T E N A N T S

Ch. Lewis Th. Schedde	Edward Cartwright
Charles Chrochley	William Claus
Gabriel Gordon	John Robertson
John Lenox	Jacob Jordan
Samuel Kempthorne	Samuel Cates
James Barrick	

E N S I G N S

Lewis Muller	Edward Codd
Samuel Holland	Jenkin Williams
William Frazer	M'Kee
William Pritchard	Robt. Glyn Griffith
Chaplain, George Bowe—Adjutant, Geo. Westphall	
Qr.-Master, Isaac Germain—surgeon, Jas. Henderson	
Agents, Messrs. Ross and Ogilvie, Argyll-street.	

Officers of the four Companies of the Royal Regiment of Artillery in Canada.

Major Stewart	1st. LIEUTENANTS
CAPTAINS	John F. Smith
Thomas Brady	Mark Pattison
Benjn. marlow	George Wulff
Thomas Seward	George Salmon
Wm. collier	Wm. Cox
CAPT. LIEUTENANTS	G. B. Fisher
Saml. D. Edwards	John Le Moine
Geo. Glasgow	Thos. Dodd, Adj. & Qr. Master
John A. Schleich	2d. LIEUTENANT
Wm. charleton	charles Godfrey

Corps of Royal Engineers serving in Canada.

Capt. Gother Mann, commanding Engineer } at
Capt. Lieut. Benjamin Fisher - - - } Quebec
First Lieut. John Humtrey—in the Upper countries
second Lieut. Ralph Henry Bruyeres—at Montreal
Lieut. Bruce,—at William Henry and Isle aux Noix
Lieut. Pilkington, Upper country
 William Hall, Draughtsman for the Department
 J. Thomson, Overseer of Works for the Gar. of Quebec
 George Law, Esq. surveyor of Works at Niagara.

Officers of the Ordnance, in Quebec.

Kenelm chandler, storekeeper
 Jacob Danford, clerk of survey
 Thos. cooper, clerk of the cheque
 charles M'Gee, clerk
 A. Wilson, surgeon,
 R. stanton, Barrack-master.

Quarter

Quarter Master General's Department.

Dy. Quarter Master Gen. capt. John Barnes, Quebec
 Ass't. Dy. Qr. Mr. Gen. capt. W. G. Dalres, Niagara
 superintending the transports, two sub. Officers at the
 landing and F. Schloffor

Commissary General's Department.

Commissary General,	John Craigie,	Quebec
Assistant in the office,	Nathl. Taylor,	ditto
Assistant Commissary,	Wm. Agnew,	Wm. Henry
Assist. Comy. Gen.	J. W. Clarke,	Montreal
Assist. Comy. -	Gamelin Gaucher,	La Chine
ditto - -	Thos. Dennis,	Coteau du lac
Assist. Comy. Gen.	Neil M'Lean,	Kingston
ditto - - -	Jas. Farquharson,	Niagara
Assist. Comy. - -	John Warren,	F. Erie
ditto - - -	Thos. Reynolds,	Detroit

Store Keeper General's Department.

Store Keeper General,
 Ass't. Store Keeper Gen. John Plenderleath, ditto

Barrack Master General's Department.

Dep. Barr. Master Gen.	John Plenderleath,	Quebec
Barr. Masters,	{ Kenelm Chandler }	ditto
	{ Robt. Stenton }	
ditto -	Jas. Hughes,	Montreal
Acting ditto -	Robt. Jones,	Wm. Henry
ditto - -	Thos. Radenhurst,	St. John's
Barrack Master,	Thos. Sparham, sen.	Kingston
do. Thos. Wallace,	Niagara, acting for do.	J. Clark
do. - -	John Sparkman,	Detroit
Acting Paymaster General,	J. Winslow,	Quebec
Ass't. to ditto -	Capt. Lewis Genevay,	Montreal

Indian Department.

Superintendent Gen. and	} six J. Johnston Bart.	} Lower Canada.
Inspr. Gen. Indn. affairs		
Superintendnt. Indian affairs,	Col. John Campbell	
Store-keeper General, -	Jas. Stanley Goddard	
Secretary, - - -	Joseph Chew	
Deputy Agent and Interpr.	Joseph Launier	
Interpreter, - - -	Chevr. Lorimier	
Deputy Agent - - -	John Butler - Niagara	
Surgeon - - -	Robert Kerr - ditto	
Interpreters	{ Wm. Johnston } ditto	
	{ W. B. Sheehan }	
Deputy Agent - - -	Alexander M ^e Kee - Detroit	
Assistant to ditto	Matthew Elliot - ditto	
Interpreter - - -	Simon Girly - ditto	
ditto - - -	Isidore Chene - ditto	
Deputy Agent - - -	John Dease	
Interpreter - - -	Chs. Gautier Michilimackinac	
ditto - - -	Nathl. Lines Kingston	
ditto - - -	Joseph Ainsie	
ditto - - -	Mons. La Motte	
N. B. J. Bte. De Estimaerville, resident at St. François:		

BRITISH AND CANADIAN MILITIA
THROUGHOUT THE TWO PROVINCES.

LISTE des OFFICIERS de MILICES
DANS LES DEUX PROVINCES.

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION
OF BRITISH MILITIA.

The Honorable Henry Caldwell, Esq. Colonel.
John Nairne, Esq. Lieutenant-colonel.
Malcolm Fraser, Esq. Major.

CAPTAINS.

James Johnston, Artillery,	John Lees,	} Esquires.
Thomas Ainslie,	Thomas Scott.	
Ron. Edward Harrison,	James Shepherd,	
Robert Lester,	William Lindsay,	
Pon. Hugh Finlay,		

LIEUTENANTS.

Samuel Phillips,	John Coffin, senior,	} Esq.
John Renaud,	Simon Fraser, senior,	
Robert Woolsey,	John Coffin, junior,	} Esquires.
Simon Fraser, junior,	William Macnider,	
Lauchlin Smith,	William Lane,	
John Melvin,	William Burns,	
Michel Cornud,	Andrew Cameron.	
David Barclay,	John Munro,	
John Lynd,	James Tod,	
John Purfs,	David Shoolbred,	
John Blackwood,	Mathew Lymburner,	

ENSIGNS.

Robert Morogh,	William Smith,	} Esquires.
John Young,	John Caldwell,	
Abel Willard,	William Lyndsay, jun.	
Henry Cull,	Edwd. Harrison, jun.	
Staff, { James Sinclair, Quarter-master,	} with rank of Lieutenants.	
{ Wm. Lindsay, junior, Adjutant,		
{ James Davidson, Surgeon.		

OFFICERS OF THE BRITISH MILITIA

FOR THE TOWN AND BANLIEU OF MONTREAL.

Colonel Commandant Edward William Gray, Esq.

Lieutenant Colonel Jacob Jordan, Esq.

Major James M^cGill, Esq.

CAPTAINS.

John Grant,	Joseph Frobisher,	} Esquires.
James Stanley Goddard,	Alexander Auldjo,	
Richard Dobie,	George King,	
and Todd,	Thomas Forsyth.	

LIEUTENANTS.

John M ^c Gill,		James Grant,	} Esguies.
William Maitland,		Andrew Todd,	
Simon M ^c Tavish,		Daniel Sutherland,	
Robert Cruickshank,		Jonathan Abraham Gray.	
James Caldwell,		Samuel Birnie,	
Edward Edwards,		James Finlay, junior,	
Allan Paterfon,		Thomas M ^c Cord,	
Alexander Henry,		Thomas M ^c Murray,	

ENSIGNS.

James Dunlop,		Alexander Robertson,
John Dumoulin,		James Hughes,
John Gray,		John Howard,
Francis Desfrivieres		John Lilly.
Adjutant and Lieutenant,		Lawrence Ed. Ermatinger
Quarter-Master,		John Turner,
Surgeon,		Charles Blake.

DISTRICT OF GASPE'.

Colonel, Nicholas Cox,

East Newell & Port Daniel Militia.

Captain, John Mann,		Lieuts. John Traverse,
Ensign James Caldwell,		— Eli Henoly.

Cox Township.

Captain Hugh Munro,		Lieuts. Wm. J. Mann,
Ensign John Jefferies,		— Edwd. Mann,

Richmond Township.

Captain Az. Pritchard,		Lieuts. Wm. Bustuet,
Ensign Pritchard junr.		— Wm. Tyler,

Pierce Township, Ensign Mortough Moriarty.

<i>Gaspé Township.</i>		Lieut. Danl. M ^c Pherson,
Captain Hugh O'Hara.		Ensn. John Patterfon.

Battalion of Militia of the circle of St. John.

Major, - - Henry Ruiter,

CAPTAINS.

John Ruiter	Patrick conroy,
Duncan Cameron	Daniel Brunson,
John savage,	John Fergusson

LIEUTENANTS,

Charles Killborn	Hermanius Best,
Alexr. Schut	Roger stevens,
Peter carrigan	Robt. Brisbane

ENSIGNS.

Robert Whitman	Phillip Ruiter,
Joseph soules,	Alexr. Taylor,
Phillip cook,	John Sullivan,

Adjutant, Garret Barron, — Qr. mr. J. Slater,

Lancaster and Charlottenburg Battalion.

Major. J. M'Donell,
captains,

John M'Kenzie

Hugh M'Donell

Walter sutherland

William coffin

Ranald M'Donel

capt. Lieut. C.M'Donell

Lieutenants

James Hare

Joseph Sutherland,

John Hay,

William M'Leod

Lieutenants

John M'Kee,

John M'Intyre

ensigns

Murdoch M'Pherson,

Francis clark,

John M'Intyre

James caldwell,

Alexr. Grant

Joseph Faulkner,

Peter M'Donell

Adjt Murdoch M'Lean

Qr. mr. Alexr. Grant

The Cornwall and Osnaburg Battalion.

Lieutenant-colonel

Lt. colonel James Gray,	John Annabell,
Major Archd. M ^c Donell	George Stuart
captains	John Prescoat
Peter Everitt,	John Smith
Niel M ^c Lean	Willm Morgan
Jeremiah French	ensigns
William Frazer	Michel Gallenger,
Ranold M ^c Donell	John Warth
John Stegman	Afa Wright
capt. Lt. Jh. Anderson	David Jacocks
Lieutenants	Alexr: M ^c Donell,
John Annable	John M ^c Donell
Dani: campbell	John Coons

Williamsburg & Matilda Battalion.

Major Comdt. R: Duncan	Joseph Wright
captains,	Farquhar M ^c Donell
Allan M ^c Donell,	Jacob Merkle
Malcolm M ^c Martin	ensigns
Jacob Ferrand	—M ^c Aull
Hugh Munro,	Martin Wallin,
Lieutenants	John Service,
Cors: Munro	John Link
Michel Hanes	Henry Merkle

Edwardsburg, Augusta and Elizabeth-town.

Lt. colonel, Edward Jessup	Daniel Jones,
Major, Peter Drummond	David Brackenridge
captains	Allan M ^c Donell
Thomas Frazer	Samuel Wright
John Jones,	ensigns
Alexr. Campbell	Thomas M ^c Knight
Edwd: Jessup, junr.	James Umphrey
James Brackenridge,	Tho

Thomas sherwood,
capt: Lieut: G: Adams
Lieutenants

William snider,
Ephraim curry,
eliza Bottom
james campbell

caleb clawson
Daniel Dunham,
joseph Knap
mathew Howard
Lemuel caswell
Allan Grant
surgeon, solomon jones,

District Mecklenburg, *Kingston & Ernestown,*

major james m^cDonell,
captains

William johnston
Henry Simmons
james Parrot
john Dusenbery
john Everitt
Robert macaulay,
Wm. Atkinson
Lieutenants
Donell m^cDonell
Robert c ark,

Lieutenants.

matthias Ross,
Ebenezer Waspburn
Henry Finkle
Thomas mackland
Ensigns
john chisholm
Ichabod Hawley
Daniel Carr
jacob miller
john Williams
Nicholas Harkimer

Battalion of *Fredericksburg.* Dist. M.

Major commandant,
Peter Van Alstine
captains

Nicholas Hagerman
Abraham Maybee
Alexr. Fisher
Archd. M^cDonell
Daniel Wright
William carson
Henry Young
Lieutenants

joseph Sherwood
Richd. Ferguson

Paul Trumpane
Peter collier
Paul Huff

john Peters
john Huyck
Ensigns.

Thomas Dorland
james Wright
Alexr Van Alstine
Alexr. M^cDonell
Walter Ross
Danl. Young
William More

Adolphustown, Marysburg & Sophiasburg.

Lieut. Col. Jas. Rogers	James Rogers
Major	John Ferguson
captains	Wm. Crawford
John Howard	Samuel Thompson
Hazelton Spencer	Ensigns
Oliver Church	Luke Carcallion
Timothy Thompson	John Embury
Robert Kerr	John Howard
Ed, Carcallion, Cap. Lt.	Owen Richie
Lieutenants	Duncan Bell
William Bell	Anros Rambough
Archibald Thompson	Elijah Philips
John Carcallion	John Howell, Adjutant
Alexander Clark	Matthew Dies, <i>Qr. master</i>

First Battalion of *Nassau* Militia.

captains	Solomon Seacord
Peter Hare	Wm. Hare
Andw. Bradt	Adm. Vrooman
Benjn. Pawling	Ensigns
Jesse Pawling	Angus. Jones
Dani. Servos	Geo. Turfey
John M'Nabb	Robt. Campbell, Adjt.
Lieutenants	Eden Beber
Robt. Nelles	Jacob Tenbroeck
Jacob Servos	Jacob Frederick

2d. Battalion.

captains	Chris. Warner	
John Turney	Elizr. Phelps	
Peter Ball	Jno. Riley	
Thomas Butler	Ensigns	
Joseph Clement	John Crislers	W. B.

W. B. sheehun
Philip Frey
Lieutenants
stephen second
David second
stepn. second

Jno. Tournay, Adjt.
Thos. M^cMicken
Nics. Tenbrook
Danl. Rose
Geo. Ball
Jas. climent

3d. Battalion.

captains
Ralfe ciench
Wm. johnstons
And^r. Butler
colin M^cNabb
john Warren
Adam chrysler
Li utenants
Thos. cummings
Jas. Ramsay
Lewis mabee

Philip stedman
John Garner
caleb Reynolda
Ensigns
john Ball
Danl. Hazen
Danl. M^cQueen
Peter Wintermote
Henry Warren
John Wilson

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE
DE LA VILLE ET DISTRICT DE QUEBEC.
E T A T M A J O R .

Le Comte Dupré Ecuyer, Colone l.

L'Honorable François Baby, Lieutenant-colonel.

Gabriel Elzeard Taschereau, Ecuyer, Major.

Capitaine Louis L'Anglois,

Lieutenant Barthelmy Faribeu,

Enseignes { Antoine Gosselin,
 { François Duval, fils,

} AIDES
} MAJORS.

CAPITAINES.

Hypolite Laforce, Artillerie,

François Pomereau, Gren.

Charles Berthelot,

Alexandre Dumas,

Charles Liard,

Jacques Perrault,

Joseph Duval,

J. Bte. Bouchette.

Antoine Panet,

Joseph François Cugnet.

Charles Pinguet,

Pierre Ls. Deschenaux,

CAPITAINES EN SECOND.

Ant. Scrindeac,	François Duval,
Louis Turgeon, pere,	Meru Panet,
Louis Duniere,	Louis Fremont,
A. J. Raby,	Jean Marie Cherrier,
Antoine St. Germain,	François Filion.
J. Bte. Dupré, fils.	

LIEUTENANTS.

Joseph Rollet,	René François Duval,
Pierre Bouché, l'ainé,	Alexis Caron,
Charles Fremont,	Louis Turgeon, fils,
Jean Bte. Amiot,	Joseph Migneron,

ENSEIGNES.

Charles Pelerin,	Charles Gueroux, fils,
Joseph Pelerin,	Piscot Parent,
Joseph Drapeau,	Jacques Voyer,
Jean Bte. Corbin,	Juste Monjon,
Pierre Bruneau,	

Le Réverend Pere Beté, Aumonier.

Louis Badelard, Chirurgien.

J. Bte. Chevalier, l'ainé, } SERJEANS

J. Bte. Chevalier, le Cadet, } MAJORS

ITAINES DES PAROISSES
de Campagne dans le District de Québec.

Ste. Foy,	Antoine Sanson
Ancienne Lorette,	{ Charles Noreau,
	{ Joseph Dufresne,
St. Augustin,	{ Louis Gingras,
	{ François Côté.
Pointe aux Trembles,	{ Jacques Garnaud,
	{ Charles Garnaud,
Les Ecureuils,	Jacques Delisle,
Cap Santé,	Pierre Mercure,
Deschambault,	Pierre Grolcau,
Gronaines,	Joseph Hamelin,
Lotbinière,	François Bellanger,

Ste. Croix,	Antoine Hamel,
St. Jean L'Echaillon.	Jos. Laliberté,
St. Antoine,	Louis Côté,
St. Giles,	Pierre Herlet,
St. Nicolas,	J. Bte. Demers,
Pointe Levy,	{ François Bourassa,
	{ Etienne Begin,
St. Henry,	{ Jean Crespeau,
	{ Germain Beaudoin,
Nouvelle { Ste. Marie	{ François Verreau,
Beauce, } St. Joseph	{ Guillaume Provost,
de Sati- } kant St. François,	Joseph Poulin,
	{ Jean Bolduc,
St. Gervais,	{ J. Gagnon, 1er. Lt.
	{ J. Roi, 2d, Lieut.
St. Charles,	{ Louis Gosselin.
Beaumont,	{ J. Baptiste Perrault,
St. Michel,	{ Louis Godebou.
	{ Etienne Carrier,
St. Valier,	Joseph Roi.
La Malbaie,	{ Dominique Poliquain
Les Eboulements,	{ J. Marceau, Pere,
Isle aux Coudres,	{ Pierre Bouchard,
Baie St. Paul,	{ André Obé,
Petite Riviere,	Louis Bouchard,
St. Joachim,	J. François Tremblé,
St. Anne du Nord,	Zacharie Hervey,
St. Feréal,	{ J. B. Menard,
Château Richer,	{ Jacques Fortin,
Ange Gardien,	Jean Bte. Fortin,
Beauport,	Joseph Paré,
	François Lessard,
	Pierre Dupon,
	Joseph Caseau,
	Michel Huot,
	{ Paul Rainville,
	{ Liphard Parent, Lt.

Charlebourg,	Jacques Jobin,	
Bourg Royal,	Raphael, Giroux,	
Jeune Lorette,	Louis L'heureux,	
Ile d'Orléans,	St. Pierre,	Prisque Plante,
	St. Famille,	Pierre Deblois,
	St. François,	Joseph Lepage,
	St. Jean,	Louis Genest,
	St. Laurent,	Louis Rouleau,

*Etat-Major de St. Thomas pour le Sud dans le bas du
Fleuve depuis Berthier jusqu'à Matane inclusivement.*

François Dambourgès, Colonel.

Pierre Marcoux, Lieutenant Colonel.

Ignace Aubert Gaspé, Major,

CAPITAINES.

Berthier,	Pascal Corrivau,
Riviere du Sud,	Louis Blais.
	Michel Blais.
	Jacques Thibaut.
Cap St. Ignace,	Joseph Fournier,
L'Islet,	J. B. Couillard Deprés,
St. Jean du Portage,	François Duval,
St. Roch,	Jean Marie Castongué,
Ste. Anne du Sud,	Sebastien Houellete.
Riviere Ouelle,	Joseph Boucher.
Haut } et Bas }	{ Alexandre Dione,
	{ Alexandre Roi.
Riviere du Loup,	} Pierre Pinet,
Riviere des Caps,	
Ile Verte, Cacona et Trois Pistoles.	} Jean Bte. Grandmaison,
Le Bic, Rimouski, et Matane,	
Madawaska,	Joseph Lepage, François Cir,

DISTRICT DE GASPE'

Carleton,	Benjamin Le Blanc,
Maria,	Pierre Loubert,
Hamilton,	Joseph Harcenau,
Baie des Chaleurs,	Louis Duny,
Pabo, Grande Riviere, et Cap Despair,	} François de la Fontaine,

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

Ville et partie du Nord.

E T A T M A J O R .

Joseph Boucher Niverville, Colonel.

Charles Godfroy de Tonnancour, Major.

Jean Baptiste Boivin, Aide Major.

C A P I T A I N E S .

Ville des Trois Rivieres,	{ Louis J. Le Proust,
Forges St. Maurice,	{ Guillaume Grant.
Cap la Madelaine,	Robert Brydon, Lt.
Champlain,	Antoine Belrive,
Riviere Batiscan,	Joseph Chartier,
Riviere des Envies St. Stanislas,	Joseph Belletête,
Batiscan,	Pierre Trépagné,
Ste. Anne,	Antoine Marchand,
Pointe du Lac,	Louis Gouin,
Petit Yamachiche,	André Guay,
Yamachiche,	Joseph Adam,
Riviere du Loup,	Antoine Lésieur,
Maskinongé,	{ Antoine Augé,
Lormiere,	{ Alexis Leclair,
	{ A Belair,
	{ Joseph Le Sage,
	Pierre Marchand,

Eta'

Etat Major de St. François, pour le Sud du Fleuve.

Joseph Marie Tonancour, Colonel.

J. B. Destimauyville, Lieutenant Colonel.

J. A. C. St. François, Major.

CAPITAINES.

Yamaska,	{ Louis Schmidt,
St. François,	{ J. Bte. Brouillard,
St. Michel d'Yamaska,	J. Bte. Deschenaux,
Baie St. Antoine,	Pierre Bazil Peliérier,
	Aug. Claire Houle,
Nicolette,	{ J. B. Lafond,
	{ Pierre Brasseur,
Lac St. Paul,	{ François Pitre,
Becancour,	{ Pierre Poirier,
	{ Joseph Bourgeois,
	{ B. Beauchêne.
Gentilly,	{ D. Labuiffoniere, C.
St. Pierre L'Ébequet,	{ Poisson, Lieut.
	Pierre Roberge,

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE
DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

ETAT MAJOR.

Premier Bataillon.

Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel Commandant,

St. George Dupré, Ecuyer, Lieutenant Colonel.

Louis Porlier, Ecuyer, Major.

Etienne Nivard, Aide-Major.

Joubert, Chirurgien.

Capitaines.

Pierre Lacoste,	Maurice Blondeau,
Pierre Vallé,	J. Bte. Adhémar,
J. Bte. Depain,	Pierre Bouthelier,

Capitaines en Seconds.

Daniel Dupré,
Gabriel Cotté,
Jean Baptiste Durocher,

Joseph Fs. Perrault,
Louis Chaboillez,

Lieutenants.

Jacques Porlier,
Louis Baby,
Jean Desrivieres,

J. Baptiste Baby,
Michel Curote,
François Desrivieres,

Enseignes.

Pierre Berthelot,
Jacques Gailon,
Joseph Roi,

Amable Dézery,
François Rolland,
Jean Bouthillet,

Deuxieme Battaillon.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel,

Pierre Foretier, Major.

Hughes Heney, Aide Major.

Capitaines.

Charles Chaboillez,
Hypolite Dupré,
Jacques Hervieux,

Charles Dézéry,
Louis Moquin,
Ignace Lacroix,

Capitaines en seconds.

Louis Guy,
Gabriel Francher,
Pierre Desrivieres,

Pierre Hervieux,
Joseph Quésnel,
Louis Caville,

LIEUTENANTS.

Bazil Campault,
Adrien Berthelot,
Étienne Campion.

Jean Baptiste Thabault,
Charles Lufignan,
Michel Dumas.

ENSEIGNES.

Joseph Borrelly,
Lambert St. Omer,
François Bouthelie,

Guillaume Merand,
Philippe Lespron,
Antoine Dufresne,

CAPIT.

CAPITAINES DANS LES PAROISSES.

Argenteuil	Nicolas Aubert,
Lac des deux Montagnes,	Hyacinth Seguin,
Riviere Duchesne,	{ Joseph Hetier,
	{ Pierre Paradis,
	{ Gabriel Hetier,
Blainville,	Pierre Filiatros,
Haut de l'Isle Ste. Anne,	Philippe Depelteau,
Pointe Claire,	Lambert Blondeau,
Les Sources,	Dominique L'étang,
Isle Bizard,	Jacques Boileau,
St. Genevieve	{ Jh. Martin Hilaire,
	{ Ant. Clem. Lariviere,
	{ Pierre Depelteau,
La Chine,	{ Paul Dumouchel,
	{ J. B. Roi,
St. Laurent Liesse,	{ Gabriel Crevier,
	Pierre Dumais,
Les Bois Francs,	J. B. Millard,
Bas de l'Isle de Montreal,	P. Archambault,
Pointe aux Trembles,	{ Fr. Bricot Lamarche,
St. Léonard,	{ fai. fonc. de Capt.
Longue Pointe	{ Ignace Souigny,
St. Léonard de Longue Pointe,	{ Guillaume Longpré,
Rivieres des Prairies.	{ Jacques Monarque,
	{ J. B. Monarque,
Sault au Récolet,	{ Amable Sicard,
	{ Louis Dagenais,
Repentigny,	{ François Payet,
	{ Antoine Deschamps,
St. Sulpice,	François Bourdon,
La Valtrie,	Charles Laporte,
Lanoray et Dautray,	L. Roy Desjardins,
Berthier,	{ P. Cofabon Dostaler,
	{ Pierre Pelland,
St. Esprit	Joseph Roc,

St: Antoine,	}	François Geofroy,
St. Cutbert,		Louis Vadener,
	}	Pierre Lespine,
L'Assomption,		J. B. Bruguier Belair,
	}	Jean Vaine,
L'Achigan,		J. Archambault,
L'Acadie,	}	Antoine Marion,
Mascouche Lachenaye,		Etienne Turgeon,
Lachenaye,	}	Louis Chapu,
Terrebonne,		Pierre Dupuis,
Mascouche St. Louis,	}	Pierre Beauchamp,
Idem Ste. Anne,		Alexis carron,
	}	Felix Joly,
		Pierre Raby,
	}	J. B. Seguin,
		G. Cuvillon,
	}	Pierre Gagnon,
		Augustin Dazé,
	}	Pierre L'Anglois,
		Boniface Paquet,
Île Jesus,	}	Charles Filiatros,
		Julien Leblanc,
	}	Joseph Lorrain,
		Antoine Biffonet,
Soulange,	}	Gabriel Leroux,
Quinchien,		Joachim Genus,
Vaudreuil,	}	François Cadieux,
Île Perault,		Michel Le Duc,

*Etat Major de Boucherville, pour la partie Sud du
Fleuve, dans le District de Montréal,*

R. A. Boucherville, Colonel,

René La Bruyere, Lieutenant Colonel,

François Malhiot, Major,

Capitaines.

Beauharnois,	}	Antoine Le Duc,
Châteauguay,		Vital Pomainville,
	}	Amable Foucher,

La Prairie la Magdelaine,	{ Louis Rainville, Joseph Hebert, Joseph Broussseau, Jacques Broussseau,
Idem St. Pierre,	{ Joseph Lanctost, Alexis Lanctost, Albert Dupuis,
Idem St. Philippe,	{ Jacques Robert, Pierre Lefebvre, Pierre Pinçoneau,
Blairfindie,	Laurent Roy,
Idem St. Jean,	Julien Depeiteau,
Idem Ste. Therese,	François Petrimoulx,
Longueuil,	{ J. B. Rouffel, J. Harrès Sanfaçon, François Surprenant,
Boucherville,	{ Pierre La Violette, Louis Senecal, Pierre Walburner, Hiacinth Durocher,
Varenne,	{ Jean Martin, Joseph Messier, Alexandre Hebert
Verchere,	{ Joseph Girard, Joseph Amiot, Nicolas Millot,
Idem La Bioffe,	François Langevin,
Contrecoeur,	François Duhamel,
Grand St. Ours,	Philippe St. Laurent,

Etat Major établi à Chambly.

J. B. Hertel de Rouville, Colonel.

De St. Ours, Lieutenant Colonel.

J. M. Marchand, Major,

CAPITAINES.

Chambly,	{	Julien Piedalu,	
		J. B. Touffaint Fer- riere de Bossé, fils	
		Michel Lamoureux, Joseph Piedalu,	
William Henry,	{	Alexis Cardin,	
		Pierre Cournoyer,	
Perit St. Ours,	{	Joseph Lariviere,	
Île St. Ignace,		François Giard,	
Île du Pas,		Michel Lariviere,	
Riviere Richelieu,	{	J. B. Lincour,	
		Pierre Joinville,	
		St. Denis,	Louis Courtemanche,
			Louis Goulette,
		St. Antoine,	F. St. François,
			Pierre Cheval,
	Chris. Marchesseau,		
	Chs. Berthiaume,		
	St. Charles,	J. B. Lataille,	
		André Combe,	
		J. Jano Lachapelle,	
		André Gatebois,	
Belœil,	{	Leopold Remi dit Bellefleur,	
		Joseph Le Moine,	
St. Hyacinthe Yamaska,	{	Joseph Coiteux,	
		Jacques Beaulac,	
Pointe Olivier,	{	Aug. Domingue,	
		Joseph Carreau,	
		Pierre Brunet,	

ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA
Catholic and Protestant.

ETAT ECCLESIASTIQUE DU CANADA
Catholique et Protestant.

CATHOLIQUE.

Monseigneur JEAN OLIVIER BRIAND, Ancien
Evêque de Québec.

Monseigneur JEAN FRANÇOIS HUBERT, ci-devant
Titulaire d'Almire, présentement Evêque de Québec.

Mgr. Charles François Bailly, Evêque Titulaire de
Capfe, Coadjuteur de Québec.

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monfr. St. Onge,

Monfr. Gravé,

Secrétaire du Diocèse, Mr. Plessis.

Monfr. Brassier.

Monfr. Denaut,

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Gravé, Supérieur.

Mr. Thomas Bedard, Directeur, | Professeurs de

Mr. La Haille, Prin. du Collège, | Théologie.

Mr. Robert, Prof. de Mathématiques et de Physique.

Mr. Roy, Procureur, Missionnaire des Montagnais.

Mr. Boissonneau, Professeur de Rhétorique,

Mr. Le François,

Mr. Berthelot, } Professeurs des Humanités.

Mr. Toupin,

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Brassier, Supérieur et Curé.

Mr. Poncin, Directeur.

Mr. Guichart, Missionnaire des Algonkins, au Lac des
deux Montagnes.

Mr. Dézéry, curé d'Office.

Mr. Guillimin,

Mr. Marchand le jeune, Principal du Collège.

Mr. Borneuf, Procureur.

Mr. Michel Le Clair, Missionnaire des Iroquois au Lac
des deux Montagnes.

Mr. Lami Hubert.

Messrs.	} Poulin de Courval,	} Durocher,	} Vicaires.			
				} Louis Lamotte,	} Duval,	} de la Pa-

Mr. Laurent Archambault, Professeur de Rhetorique.

Mr. Chaboillez,

Mr. Vallée,

Mr. Delaunais,

Mr. Bergin,

Mr. Glandon,

Professeurs des Humanités,

Maîtres de langue Angloise.

Maison des Jesuites.

Le R. P. Girault, Supérieur.

Le P. Cafot, Procureur.

RECOLLETS OU FRANCISCAINS.

Le R. P. Felix Berrey, Commissaire Provincial.

Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.

Dominique Petrimoult, au Couvent de Montréal.

Christofome Dugast, Missionnaire à Yamaska

COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

HÔPITAL-GÉNÉRAL A QUÉBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de
Québec, en 1693 pour les pauvres
mendians et invalides.

La Rde Me. St. Pierre (Marie Renauld)

Supérieure depuis 1791,

41 Religieuses.

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL

Fondé par Madame veuve Youville en
1753 pour les pauvres infirmes et
invalides.

Mlle Thérèse le Moine Despins Supérieure
depuis 1770, 17 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUÉBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. François, (Marie Geneviève
Parent) supérieure, depuis 1786. 31 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,
pour les pauvres malades.

La Sœur Gabrielle Louise D'Ailleboust,
supérieure depuis 1790. 30 Religieuses.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Ignace (Marie Raizenne),
Supérieure depuis 1790. 57 Sœurs.

Ursulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de
Québec, en 1677 pour l'instruction
et pour les pauvres malades,

La Re. Me Thérèse de Jesus (Ursule Ba-
by) Supérieure depuis 1789. 19 Religieuses.

Ursulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639
pour l'instruction des petites filles.

La Re. Me. Ste. Claire (Marie Charlotte
Brassard) supérieure depuis 1787. 39 Religieuses.

Curés et Missionnaires du Diocèse.

DISTRICT DE QUEBEC.

LA VILLE.

Mr. Augustin Hubert, Curé.

Mr. Vidal, }
Mr. Langlois } Vicaires.

Mr. Robitaille, Chapelain de l'Hôpital-Général.

ISLE D'ORLEANS.

Mr. Burke, St. Laurent et St. Pierre.

Mr. Pinet, St. Jean, et partie de St. François.

Mr. Gatién, Ste. Famille, et partie de St. François.

CÔTE DU NORD.

Mr. Labadie, Deschambault.

Mr. Fillion, le Cap Santé.

Mr. Louis Hubert les Ecureuils.

Mgr. le Coadjuteur, la Pointe aux Trembles.

Mr. Arcenaud, Vicaire.

Mr. Beriau St. Augustin.

Mr. Deschenaux, Lorette.

Mr. Borel, Ste. Foye.

Mr. Derome, Charlebourg.

Mr. Renauld, Beauport.

Mr. René Hubert, le Château Riché et l'Ange Gardien.

Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.

Mr. Corbin, St. Joachim.

Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Rivière.

Mr. Raphael Paquet, les Eboulements et la Malbaye.

Mr. Duchouquet, l'Isle aux Coudres.

CÔTE DU SUD.

Mr. Fortin, Lotbinière,

Mr. Marcheteau, St. Antoine et Ste. Croix.

Mr. Noël, ancien Curé de St. Antoine.

Mr. Begin, St. Nicolas.

- Mr. Beuthiaume, Pointe Lévi.
 Mr. Compain, Beaumont.
 Mr. Sarault, St. Charles.
 Mr. Alinotte, St. Gervais.
 Mr. Vézina, St. Henry de Lauzon.
 Mr. Dubord, Ste. Marie. } Nlle
 Mr. Ant. Lamotte, St Joseph et St. François, } Beauce
 Mr. Deguise, St. Michel.
 Mr. Garrault, St. Valier.
 Mr. Landriaux Bellechasse.
 Mr. Verreau, l'ainé, St. Thomas.
 Mr. Chauveaux, St. Pierre. }
 Mr. Laurent Bedard, St. François } Rivière du Sud.
 Mr. Michel Paquet, St. Ignace et l'Isle aux Grues.
 Mr. Jacques Panet, l'Islet.
 Mr. Faucher, St. Jean Port-joli.
 Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.
 Mr. La Fevre, Ste. Anne de la Grande Ance.
 Mr. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.
 Mr. Trutaut, Kamouraska.
 M. Ignace Leclair, St. André et la Riviere du Loup.
 Mr. Joseph Paquet, l'Isle Verte, les Trois Pistoles,
 Rimousky et Madawaska.
 Mr. Adrien Le Claire, ancien Curé.

 DISTRICT DE MONTREAL.

ISLE DE MONTREAL.

- Mr. Perrault, Curé de St. Laurent.
 Mr. Dumouchelle, Ste. Geneviève.
 Mr. Ecuëz, La Pointe Claire.
 Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles, et la Longue
 Pointe.
 Mr. Prévoft, Sault au Récollet, desservant la Riviere
 des Prairies.
 Mr. Keller, la Chine.
 Mr. Cazeneuve, Ste. Anne du petit Rapide et Isle
 Perrot.

ISLE JESUS.

- Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.
 Mr. Le Maire, St. Martin.
 Mr. Gallet, Ste. Rose.
 Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Lorimier, Curé de St. Cuthbert.
 Mr. Pouget, Berthier.
 Mr. Chs. Perrault, La Valtrie, desservant Lanoraie.
 Mr. Serrand, St. Paul.
 Mr. St. Germain, Repentigny, desservant St. Sulpice.
 Mr. Pétrimoult, St. Pierre du Portage.
 Mr. Bro, St. Jacques.
 Mr. Desforges, St. Roch de l'Achigan.
 Mr. Foucher, St. Henri de Maskouche.
 Mr. Ducondu, la Chenaie.
 Mr. Beaumont, Terrebonne.
 Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maskouche.
 Mr. Hébert, Blainville.
 Mr. Maillou, St. Eustache.
 Mr. Deguire, Vaudreuil.
 Mr. Brunet, Soulange.

CÔTE DU SUD.

- Mr. Bruguier, Curé de Châteaugay.
 Mr. Ducharme, les Iroquois du Sault St. Louis.
 Mr. Genest, St. Constant.
 Mr. Gamelin, St. Philippe.
 Mr. Lancto, Blairfindie.
 Mr. Griault, Prairie de la Madeleine.
 Mr. Denaut, Longueuil.
 Mr. Conefroy, Boucherville.
 Mr. Duburen, Varennes.
 Mr. Perras, Vicaires.
 Mr. Carpentier, Verchères.
 Mr. Jean, Contre-cœur.
 Mr. Dorouvray, St. Hyacinthe.

RIVIERE CHAMBLY.

- Mr. Mennard, Curé de St. Joseph.
 Mr. Picard, St. Olivier.
 Mr. Noizeux, Belœil.
 Mr. Joseph Martel, St. Charles.
 Mr. Payet, St. Antoine.
 Mr. Cherrier, St. Denis.
 Mr. Boucher, St. Ours.
 Mr. Pierre Martel, William Henry, desservant l'île
 du Pas,

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Rinfret, Maskinongé.
 Mr. Bertrand, Riviere du Loup.
 Mr. Kembert, Yamachiche.
 Mr. Gagnon, Pointe du Lac.
 Mr. Bleury de Sabrevois, Trois-Rivieres.
 Mr. Huot, Champlain, desservant Baptiscan et le Cap
 de la Magdeleine.
 Mr. Aubri, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.
 Mr. Morin, Ste. Anne, desservant les Grondines.

CÔTE DU SUD.

- Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenakis.
 Mr. Victor Archambault, Baie du Febvre.
 Mr. Brassard, Nicolet.
 Mr. Dubois, Bécancour.
 Mr. Mâsse, St. Pierre les Becquets, desservant Saint
 Jean Déchaillons, et Gentilly.

DISTRICT DE GASPE.

- Mr. Bourg, Missionnaire des Acadiens et sauvages à la
 Baie des Chaleurs,

Mission du Haut Canada.

Mr. Dufaux, Curé de l'Assomption, } Dé troit
 Mr. Fréchette, Ste. Anne, }
 Mr. Rodrigue M'Donell, les Iroquois de St. Regis.

Mission de l'Acadie.

Mr. Jones, supérieur,
 Mr. Power, }
 Mr. Phelan, } Missionnaires Subalternes
 Mr. Whelan, }
 Mr. Le Roux, Memramkoug.
 Mr. M'Eacharn, l'Isle St. Jean.

RECAPITULATION.

Evêques, - - - - -	3
Prêtres, - - - - -	148
Religieuses à l'hôpital Général de Québec, - - -	41
Religieuses à l'Hôpital Général de Montréal, - - -	17
Hotel-Dieu de Québec, - - -	31
Hôtel-Dieu de Montréal, - - -	30
Sœurs de la Congrégation, - - - - -	57
Ursulines des Trois-Rivieres, - - - - -	19
de Québec, - - - - -	39
	<hr/>
Ecclésiastiques Protestants, - - - - -	385
	11
Différence, - - - - -	<hr/> 374

RECAPITULATION.

Bishops, - - - - -	3
Priests, - - - - -	148
General Hospital Quebec Nuns, - - - - -	41
Ditto Montreal, - - - - -	17
Hotel-Dieu, Quebec, - - - - -	31
Ditto Montreal, - - - - -	30

Sisters of the Congregation, - - - - -	57
Ursuline Nuns at Three Rivers, - - - - -	19
Ditto at Quebec - - - - -	39
	<hr/> 385
Protestant Ecclesiastics, - - - - -	11
Difference, - - - - -	<hr/> 374

*A List of the Clergy of the Established Church of
England, Officiating in the Province of
Quebec.*

The Right Reverend Charles Bishop of Nova Scotia,
and its dependences. (Resident in N. Scotia)

Quebec { The Reverend Phillip Toosey, Ecclesiastical Com-
missary of the Eastern District and Minister of
the English Church in Quebec. salary, £200.
The Reverend William Aked Chaplain to the
Garrison of Quebec, £115 5. (Not Resident).
The Reverend D. F. De Montmollin French Read-
er and Preacher to the Canadian Protestants in
Quebec, salary, £200.

3 Rivers { The Reverend J. B. Veyssiere, Reader and Preacher
to the English and Canadian Protestants, at
Three-Rivers, salary, £200.

Montreal. { The Reverend D. C. Delisle French Reader and
Preacher to the English and Canadian Protestants,
and Chaplain to the Garrison of Montreal,
salary, £200.
The Reverend James Tunstall, Minister of the
Church at Montreal, salary, £100.

Western District, W. H.	The Reverend John Doty, Minister of the English Church at William Henry, salary, £100	
	{	The Reverend John Stuart, Ecclesiastical Commissary of the Western District and Minister of Kingston, salary, £100.
		The Reverend John Langhorn, Minister of Fredericksburg and Ernest Town, Missionary from the society for propagating the Gospel £50 and from Government £100.
		Mr. James Addison, Missionary to Niagara.
CHURCH OF SCOTLAND.		
	The Revd. Mr. Henry and	} Quebec.
	— Mr. Spark,	
	— Mr. Young, Montreal.	
	— Mr. Bethune, New Oswegatchie.	

ENGLISH SCHOOLS.

Scholars.

Quebec,	{	45 James Tanfwell, - - - - -	100 : 0 : 0
		15 John Frazer, - - - - -	30 : 0 : 0
		36 Daniel Keith, - - - - -	0 : 0 : 0
		64 John Jones, - - - - -	0 : 0 : 0
		160	
Rivers Montreal,	{	44 Fisher, - - - - -	50 : 0 : 0
		32 Nelson, - - - - -	0 : 0 : 0
		20 Bowen, - - - - -	0 : 0 : 0
		20 Gunn, - - - - -	0 : 0 : 0
		116	
		11 Brown, - - - - -	0 : 0 : 0
		22 Morris, - - - - -	0 : 0 : 0
		29	
Gaspé w. n. 3	<	17 Bislot, - - - - -	0 : 0 : 0
		Hobson, - - - - -	25 : 0 : 0
		326 Total number of Scholars in the En. School.	

ECOLIERS DANS LES ECOLES FRANÇOISES.

Seminaire de Québec pensionnaires et demi pension.	110
Séminaire de Montréal, - - - - -	<u>120</u>
	230

A VAUDREUIL.

Ecole pour la Lecture - - - - -	78
Ecole pour l'Ecriture, - - - - -	<u>86</u>
	164

A BERTHIER.

Ls. Labadie, à l'Ecriture 13, à la lecture 20, -	<u>33</u>
--	-----------

A QUEBEC.

Louis Neuville, - - - - -	48
Brunet, - - - - -	50
Paquet, - - - - -	36
Noel, - - - - -	<u>13</u>
	147

A LORETTE.

Ecole des Sauvages, - - - - -	18
Total des Ecoliers dans les Ecoles Françaises.	<u>592</u>

SUNDAY SCHOOLS.

IN a country like this, where the ignorance of the lower class of people is so great, and the means of Education so confined, and so difficult to attain; it is devoutly to be wished that some benevolent minds would by their example and influence, introduce SUNDAY SCHOOLS; an institution in praise of which too much cannot be said. In England, by means thereof, genius has often been raised from oblivion, useful citizens raised to the state, and thousands rescued from the misery consequent on ignorance and poverty:—The objects of such an institution are proportionately more numerous in this country than in England, and it is to be hoped the *other requisite* will not be long wanting.

OFFICIERS
DU BUREAU DE LA POSTE.
LE DEPART DES MALLES, ET CHEMINS DE POSTE
DANS LA PROVINCE.

- HUGUES FINLAY**, Ecuier, Directeur-général
 de la Poste pour les Provinces de Québec, Nouvelle-
 Ecosse, Nouveau-Brunswick et dependances.
- Mr. E. Edwards, son Député à Montréal.
- Mr. Samuel Sills, idem aux Trois-Rivieres.
- Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.
- Mr. Samuel Anderson, idem à Cornwall.
- John Munro, idem à Matilda.
- John Jones, idem à Augusta.
- Peter Clarke, idem à Kingston.
- Joseph Edwards, idem à Niagara.
- George Leith, idem au Détroit.
- — Mitchel, idem à Michilimakinac.
- Hugh Munro, idem à la Baie des Chaleurs.

DEPART DES MALLES.

Au commencement de chaque mois il part une Malle de Falmouth pour Québec, et arrive plus tôt ou plus tard selon les circonstances: Une autre part pour Angleterre tous les mois, soit par la voie d'Halifax ou de New-York.

Une Malle est acheminée de Québec à Halifax une fois chaque quinze jours en Été, et une fois tous les mois en Hiver.

Une Malle part de Québec le premier Lundi de chaque mois pour les Nouveaux Etablissmens au-dessus de Montréal, &c. et on achemine des Malles pour les Etablissmens de Gaspé, la Baie des Chaleurs, &c. selon le besoin et l'occasion.

Le Courier part de Québec et de Montréal tous les Lundis et Jeudis à quatre heures après midi, et arrive tous les Mercredi et Samedi, si le tems le permet. O2

*Taxe des Prix à payer, et distances de Poste
en Poste entre Québec et Montréal.*

<i>Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.</i>	<i>Livres.</i>		<i>Taxe</i>	
			<i>s.</i>	<i>d.</i>
De Québec chez Nicolas l'ainé au Cap } Rouge, (premiere poste) - - - }	3	5	0	
De Nicolas l'ainé chez Gingras à Saint } Augustin, - - - - - }	3	3	0	
De Gingras chez Grenier à la Pointe } aux Trembles, - - - - - }	1½	1	6	
De Grenier chez Dubuë à ditto, - - -	2	2	0	
De Dubuë à la riviere Jacques Cartier, Dubuë ne mene l'hiver que chez } Godin en-deça de la riviere Jacques } Cartier, la distance est de - - - }	2½	2	6	
De Godin chez Marcotte au Cap Santé, (a) Pichay demeure à l'Ouest de la } riviere Jacques Cartier, on prend } la poste chez lui en Eté, et il mene } chez Marcotte au Cap Santé, - }	2½	2	6	
De Marcotte chez (b) Belisle à Dechambault,	3	3	0	
De Belisle chez Rolet aux Grondines, - -	2½	2	6	
De Rolet chez Boisvert, bout de l'Ouest des Grondines, - - - - -	2	2	0	
De Boisvert au bord de la riviere (c) Ste. Anne, Boisvert passe la riviere sur la glace en hiver, et mene chez Perin, alors on paie	2	2	0	3

(a) Pichay a de bons lits pour ceux qui souhaitent y passer la nuit.

(b) Belisle a une bonne maison; on y trouve d'excellents lits.

(c) A la riviere Ste. Anne il y a une très bonne poste chez
Joseph Goin où le re'ai se prend en descendant de Mont-
réal — ceux qui souhaitent y arrêter en montant ou en
descendant trouveront de bons lits, avec du thé ou du
café pour déjeuner.

Noms

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lieuets.	Taxe.	
		s.	d.
De Perin, côté de l'Ouest de la riviere Ste. Anne chez Guillette à Ba- tiscan, en Eté, - - - - -	2	2	0
En Hiver Perin passe la riviere Ba- tiscan sur la glace et mene chez Goin, alors on paie - - - - -		2	3
De Goin côté de l'Ouest de Batiscan chez Duval à Champlain - - - - -	2	2	0
De Duval à Champlain chez La Croix, même paroisse, - - - - -	2 ¹ / ₂	2	6
De La Croix chez Rocheleau au Cap Madelaine, - - - - -	2	2	0
De Rocheleau chez Corbin au passage de St. Maurice, - - - - -	1	1	0
De Corbin chez La Grave aux Trois- Rivieres, - - - - -	1	1	0
La plupart des voyageurs preferent d'aller du Cap Madelaine aux Trois Rivieres par eau—l'on paie pour 1 ou 2 personnes,		2	6
De La Grave chez Panneton à la Pointe du Lac,	3	4	0
De Panneton chez Le Sieur à Machiche, -	3	3	0
De Le Sieur chez Forbes à la Riviere du Loup	3	3	0
De Forbes chez Belaire à Maskinongé, -	2	2	0
De Belaire chez Gregoire à New-York, -	3 ¹ / ₄	3	3
De Gregoire chez Généreux à Berthier, -	4	4	0
De Généreux chez Lafontaine à Dautray,	2 ¹ / ₂	2	6
De Lafontaine chez Robillard à La Valtrie,	3 ¹ / ₂	3	6
De Robillard chez Dunoyer à St. Sulpice, -	2 ¹ / ₂	2	6
De Dunoyer (d) chez Deschamps à Repentigny	2	2	0
De Debreuil (bout de l'Isle) chez P. Briond à la Pointe aux Trembles, - - -	2 ¹ / ₂	2	6
De P. Briond à la ville de Montréal, - -	3	5	

(d) *Dunoyer n'arrêe pas chez Deschamps en hiver.—il traverse la riviere sur la glace et mene chez Dubreuil, au bout de l'Isle de Montréal—et alors on lui paie 2 sb.*

Les Traverses se paient séparément des Postes.

PASSAGE.

Une ditte à deux Cheval et

	Caleche.	Chevaux.	Cavalier.
Du Cap Rouge,	8 sols.	12 sols.	4 sols.
De Jacques Cartier,	18	24	9
De Ste. Anne,	15	20	8
De Batiscan, -	15	20	8
De Champlain,	6	9	3
Des Chenaux, -	18	24	9
De Repentigny au bout de l'Isle de Montreal, -	60	60	40

POSTE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lignes.	Taxe. s. d.
De William Henry chez Lanchevin à St. Ours,	3	3 0
De Lanchevin chez Gadbois à St. Denis,	3	3 0
De Gadbois chez Plomondon à St Charles,	3	3
De Plomondon chez Guertin à Belœil.	2 $\frac{1}{2}$	2 6
De Guertin chez J. B. Touffaint Ferriere à Chambly, - - - - -	3 $\frac{1}{2}$	3 6
De Touffaint Ferriere chez Caleb Green à St. Jean, - - - - -	4 $\frac{1}{2}$	4, 6

POSTE ENTRE LA POINTE LEVI
ET LES TROIS PISTOLES.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lignes.	Arpens.	Taxe. s. d.
De Begin à la Pointe Levi à Beaumont chez la Veuve Couture, - - - - -	2 $\frac{1}{2}$	15	2 8
De la Veuve Couture à St. Michel chez J. Poliquin, - - - - -	1 $\frac{1}{2}$	13	1 5
De J. Poliquin à St. Valier chez Antoine Fortin, - - - - -	2	20	2 3

Noms

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lieuues.	Arpens.	Taxe.	
			s.	d.
D'A. Fortin à Berthier chez J. Carboneau,	1	18	1	5½
De J. Carboneau à St. Thomas chez M. Duvergé côté du S. O. de la rivier ^e , <i>Duvergé même en montant chez Carboneau,</i>				
De J. B. Dupuis au N. E. de la rivier ^e } St. Thomas au Cap chez Morancy, }	1¼	4	1	9½
De Morancy à l'Islet chez Emanl. Despr ^{es} ,	2¾	11	2	10½
D' E. Després à St. Jean chez F. Duval,	2	20	2	9
De Fs. Duval à St. Roc, chez P. Sénéchal,	2½	1	2	6
De P. Sénéchal à Ste. Anne chez Ra- phael Martin, - - - - - }	2½	5	2	6½
De R. Martin à la Riviere Ouelle, } chez François Foucher, - - - }	2¼	16	2	5
De F. Foucher au Haut Kamouraska } chez Antoine Le Bel, - - - }	2¼	3	2	9½
D'A. Le Bel au Bas Kamouraska } chez Jean Michaud, - - - }	2½	19	2	6
De Jean Michaud à la Riviere des } Caps chez Augustin Duplessi, - - }	2½	2	2	6
D'Aug. Duplessi à l'entrée du Portage, -	1	15	1	
De-là à la Riviere du Loup chez Marquis	1		1	0
De-là chez Saindon à Kakouna, - - -	3		3	0
De-là chez Paul Dion à l'Isle Verte, -	3		3	0
De-là chez J. B. Rioux aux Trois Pistoles,	5		5	

N. B. Les trois dernieres Postes se font à cheval ou en canot.
84 Arpens font une Lieue.

Distance de Québec à Saint Jean en Nouveau Brunswick,
et de-là à Halifax en la Nouvelle Ecosse. (en Miles)

De La Pointe Levi au Portage à la Riviere des Caps,	121½
De-là au Lac Timiskuata, (chez Higginbothom)	36
De-là à l'établissement à Madawaska,	45
De-là au Grand Sault de la Riviere St. Jean,	45
De-là à Ste. Anne, (présentement Frederickton)	180
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunswick)	90
et de-là à Halifax,	189½

OFFICIERS DE LA DOUANE,
DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

THOMAS AINSLIE, Ecuier, Collecteur.

THOMAS SCOTT, Ecuier, Contrôleur.

Mr. Lauchlin Smith,

Mr. Joseph Mayson,

Mr. Hugh Mackay,

Mr. Joseph Mayson, jaugeur.

James Todd,

Augustus Welling,

Mr. Jean Gerbrand Beek, Inspecteur à Montréal.

Mr. William Hall, Visiteur à ditto.

Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carlisle.

Felix O'Hara, Ecuier, Député Collecteur à Gaspé.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

J. Williams Solr. Gl. et F. F. de Pro. Gén.

Antoine Panet,

Berthelot D'Artigny,

Robert Russell,

J. F. Cugnet,

Isaac Ogden,

Jon. Sewell.

Amable De Bonne,

Pierre Bedard.

Alexis Carron,

_____ Sewell,

Pierre Meziere,

Arthur Davidson,

James Walker,

Thomas Walker,

A Foucher.

John Antill,

L'Etienne Thedard De Montigny,

Charles François L'Anclia,

A Québec.

A Montréal.

Ecuiers.

Ecuiers.

LISTE DES NOTAIRES.
DE LA PROVINCE DE QUEBEC.*Maîtres.**Résidence.*

Jacques Pinguet, Charles Stewart, P. L. Deschenaux, Alex. Dumas, Charles Voyer, Joseph B. Plantez.	}	Ville de Québec, pour toute la Province.
---	---	---

DISTRICT DE QUEBEC.

François Xavier Larôe,	La Pointe aux Trembles.	
Louis Robin,	St. François.	
Joseph Riverin,	St. Valier.	
Louis Cazes,	Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,	
Jean Neron,	Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboul- mens, l'Isle aux Coudres et la Mal Baie,	
Louis Miray,	St. Marie, St. Joseph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,	
Antoine Crespin, fils,	Ange Gardien, Chateau Richer, Ste. Anne, St. Ferréol, St. Joachim et les paroisses de l'Isle d'Orléans,	
Jacques Collin,	Camouraska,	
Jean Perreault,	Pointe aux Trembles, les Ecurieux,	
Jacques Cartier,	Cap Santé, Deschambault, et Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint Laurent, et Ste. Croix et Lotbiniere côte du Sud.	
Jean Bte. Panet,	Charlesbourg, Lorette et St. Augustin.	
Joseph Cadet,	St. Nicolas, St. Antoine, Ste. Croix, Lotbiniere et St. Jean, côte du Sud,	
Jean Levesque,	St. Thomas.	
Joseph Edouard Faribault, Nicolas Gaspard Boisseau, Ant. Isidore Badeaux,	}	Pour la Province,
J. Papineau, J. Jacques Jorand, Pierre Lukin,	}	Ville de Montréal, et pour toute la Province.

*Maitres**Résidence.*

J. Gerbrand Beek,
 Antoine Foucher,
 — Delisle, pere,
 — Delisle, fils,
 Louis Chaboillez, } Ville de Montréal pour toute la
 Province.

DISTRICT DE MONTREAL.

Joseph Souprat, La Pointe Claire
 Mathurin Bouvet,
 Barthelmy Farribault, Berthier du Nord,
 Joseph Turgeon - - Terrebonne
 Joseph Raimond,
 J. B. Grisé,
 Edme Henry,
 Henry Jessup,
 J. B. Deseve,
 Augustin Chatellier,
 Joseph Gabrion,
 Pierre Lalanne } La Prairie la Magdelaine,
 Ignace Bourassa }
 Pierre Gauthier,
 Louis Bonnet,
 Jacques Dufaut, Isle Jesus, Terrebonne, Lachenaye,
 Milles Isles et la Riviere Duchesne,
 Charles Etienne Le Têtu, dans les seigneuries de Rou-
 ville, Delorme, Belœil et St. Charles,
 Michel Gamelin Gaucher, dans les Paroisses du Sud
 depuis Châteaugay jusqu'à Sorel inclusivement,
 la Baronie de Longueuil et Seigneurie de Belœil
 exceptés,
 Louis l'Oiseau Chalons fils, } Boucherville,
 François Racicot, }
 Joseph Turgeon,
 Charles Porlier, st. Ours, st. Denis et st. Charles,
 Louis Carignant Michilimackinac,
 Christophe Michau, les différentes paroisses sur la
 Riviere Chambly,
 P. Crevier Duvernay, Varenne, Verchere, Contrecoeur,

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Charles Levrard, ste. Anne, Batiscan, Champlain,
 et Cap la Madelaine, côté du Nord du Fleuve et
 st. Jean, st. Pierre Les Becquets, et Gentilly,
 du côté du sud,
 Antoine Robin, Nicolét, Bale st. Antoine, st. Fran-
 çois, Yamaska,
 Benoit Le Roy, Machiche, Riviere du Loup, Pointe
 du Lac, Masquinongé et Lormiere.

 MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.
 Pour le District de Québec.

Messieurs	{	John Foote, James Fisher, James Davidson, François Lajus, Fred's Wm. Oliva,	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui de- mandent des Licences.
-----------	---	---	---	--

LICENCIÉS.

Messieurs	{	Ignace Frickell, P. Chicou Duvert, P. L. B. dit Lalancet John Danglade, John Cond. Eust, François Suzar, Joseph Karth,	}	Fred. Besserer, F. Dohren, J. A. Blunkee, Liveright Pize, F. Potdevin, J. G. Wies,	}	Chirur- giens et Apotic- aires.
-----------	---	--	---	---	---	--

Pierre De Salles Laterriere, Phisicien et Chirurgien.

Pour le District de Montréal.

Messieurs	{	Charles Blake, George Selby, Richard Symes Xavier Bender, J. ste. Jaubert,	}	chirurgiens appointés pour examiner ceux qui de- mandent des Licences.
-----------	---	--	---	--

LICENCIÉ'S.

John Bowand,	}	chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.
Jean Claude Lehouliier,		
Jean Ducondue,	}	
Robert Jones,		
Hern. melchior Eberts,		
George stubenger,		
John Ferries,		
Henry Loedel,	}	chirurgiens et apothicaires.
George Meyers,		
Louis Barbier,	}	
Marie Antoine Vineau,		
George Henkel,		
Marie la Victoire,	}	Accoucheuses.
Joseph Boismenu,		
Marie Major,		
Catherine Partridge,	}	Chirurgiens.
J. Herigault,		
J. vte. Rictord,	}	
Alexander Talham,		
Joseph Borgne,		
August Globenskynd,		
Theodore Stein,		
Charles Schiller,		
Charles Grezinger,		
Charles Thesel,	}	saigneurs et aracheurs de dents.
Gillaume La Bat,		
Anthony Nerthe,	}	
Josiah Pommeroy, Apothicaire,		
John Kinlaid, Apothicaire.		

☞ Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune Université, ou qui ont été commissionné et nommés chirurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'étant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordonnance concernant la médecine, nous n'avons pas pu en procurer une liste—si ces Messieurs veulent envoyer leurs noms à l'Imprimerie à Québec, ils seront inférés dans l'Almanac de l'année prochaine.

A List of Officers of a Corps to serve in Upper Canada, and to assist in the Construction of Bridges, Roads of communication, &c. &c.

Colonel Commandant,	JOHN GRAVES SIMCOE,
Captains,	{ David Shank, Samuel Smith,
Captain Lieuts.	{ Æneas Shaw, George Spencer,
Lieutenants,	{ Arthur Holdsworth Brooking, Robert Eyre, : :
Ensigns,	{ John M ^c Gill, — Givings, Leonard Browne, John Whitmarsh Pearse,
Adjutant,	John M ^c Gill,
Surgeon,	David Burns.
Surgeon's Mate,	John Flood,
<i>Military Establishment of the Province of Upper Canada.</i>	
Major of Brigade.	{ Capt. Edward Baker Littlehales,
Commissary of stores & Provisions	{ John M ^c Gill, Esquire,
Surgeon,	{ John M ^c Auley,
Chaplain,	Reverend Edward Drewe,
Fort Major,	Ensign Robert Eyre,
Barrack Master,	Justus Wright,
<i>Civil Establishment of the Province of Upper Canada.</i>	
Governor, the Right Hble.	LORD DORCHESTER,
Lt. Governor, His Excellency	JOHN GRAVES SIMCOE,
Chief Justice	William Osgoode, Esquire,
Judge of the Crt. of Cn. Pleas,	{ William Dummer Powel, Esq;
Receiver General,	Peter Ruffel, Esq;
Secretary of the Province.	{ William Jarvis, Esq;

SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE,

Etablie dans la Province de Québec, en l'Année 1787.

Son Excellence le très Honorable

GUY LORD DORCHESTER,

Patron et Président.

Son Excellence le Général **CLARKE,**

Vice-Président.

* Revd. Philip Tooley,
J. Monk, Esq;

✓ * G. E. Taschereau, Esq;

* Thomas Scot, Esq;

Peter Stuart, Esq;

Malcolm Fraser, Esq;

William Lindsay, Esq;

✓ J. B. Deschenaux, Esq;

✓ P. L. B. Deschenaux, Esq;

10 * John Lees, Esq;

John Renaud, Esq;

John Young, Esq;

M. Lymburner, Esq;

Mr. John Blackwood,

✓ M. L. Germain, fils,

A. Panet, Esq;

* M. L. Duniere,

J. Launier, Esq;

Mr. B. Panet,

20 P. L. Panet, Esq;

John Antil, Esq;

J. B. Gaspé, Esq; fr.

✓ Mr. McDonald, St. Foy

L'Evêque de Québec,

M. Bailly, Coadjuteur,

* J. Mervin Nooth, Esq;

Henry Motz, Esq;

T. Astin Coffin, Esq;

Fra. Le Maistre, Esq;

30 Captain Rotton,

Capt. Char. St. Ours,

Major Mathews,

* Revd. Mr. Bedard,

A. Hubert, Curé de Q.

* Juch. Duchesnay, Esq;

* L. De Salaberry, Esq;

Hon. P. Panet, Esq;

Mr. Gravé, supr. of sem.

C. Garault, Pt. St. V.

40 John Craigie, Esq;

Berthelot D'Artigny, E.

Mr. Ch. Pinguet,

Perrault l'Ainé, Esq;

George Allsopp, Esq;

Robert Lester, Esq;

James Shepherd, Esq;

Alex. Davison, Esq;

Lt. Foy, Cy. Mulders,

* David Lynd, Esq;

50 . (The Chief Justice,

* Hugh Finlay,

Thomas Dunn,

HON

*Les Directeurs pour l'Année courante sont marqués d'une **

Les Honorables.

Edward. Harrifon,
 John Collins,
 Adam Mabane,
 J. G. C. Delery,
 George Pownall,
 *Francis Baby,
 *Cha. Delanaudie

90

Mr. Chauvezux, Pretre
 Colonel Nairne,
 Capt. Barnes,
 Mr. Lefebvre, Pretre.

Mr. James Tod,
 Dr Longmore.
 Mr. Robinson,
 Mr. Burns,
 Mr. Chas. Stewart,
 Mr. Geo. Irwin,
 Mr. Salmon,
 Mr. John Pagan,
 Mr. Vanfelson,
 Mr. Je. Martineau,

60

*William Grant,
 *Henry Caldwell,
 George Davifon,
 Samuel Holland,
 Le Comte Dupré,

Esqrs ;

Jenkin Williams, Esq;
 J. F. Cugnet, Esq;
 Sir Thomas Mills,
 Isaac Ogden, E sq;

100

Mr. Thomas Grant,
 Joshua Winslow, Esq
 Mr John Saul,
 Mr. Mathew M^cNider,
 Thomas Ainslie, Esq;
 Mr. Jos. Drapeau,
 Mr. Webb.

70

Alexander Frafer, Esq;
 J. M. Verreau, Curc,
 St: Thomas,
 Jos. Verreau, Curé de
 St. Roc,

Mr. Cuth. Grant,
 Mr. John Crawford,
 Doct. Davidson,

110

Mr. John Jones,
 Mr. Peter Frafer,
 Mr. Lauchlin Smith,
 Revd. Daniel Keith,
 Mr. Gy. King,
 Mr. Hûot,
 Mr. A. Cameron,
 Mr. Iunken,
 Mr. Eckart,
 Mr. Menut,

Fran. Dambourges, Esq
 Mr. Oliva,
 Mr. Felix Têtue,
 Mr. B. Panet, Curé
 Rre. Ouelle,
 Mr. J. B. Bonenfant
 Pere,

120

Mr. John Jones, S. M.

80

Mr. François Duval,
 Mr. Meru Panet,
 K. Chandler, Esq;
 Capt. Frafer, 34th Regt
 Mr. Ob. Aylwin,
 Revd. Mr. Ruffel,
 Mr. Morrough,
 Mr. Dufau,

Branche de Montréal de la Soc. d'A.

Les Directeurs pour l'Année courante sont marqués d'une *

- | | |
|---|--|
| <p>* Sir John Johnson,
D A. Grant,
Charles Blake,
John Gray,
Simon M^t Tavissh,
* Alex. Auldjo,
Robert Cruickshank,
John Lilly,
Rossiter Hoyle,
10 Joseph Howard,
John Burke,
J. W. Clarke,
John M^t Gill,
* Jon. A. Gray, <i>sec. & tr.</i>
* James Walker,
Jacob Jordan,
John Fraser,
Edwd Wm. Gray,
James M^t Gill,
20 Wm D. Powell,
Joseph Frébisber,
John M^t Kindlay,
Richard Dobie,
Alex. Ellice,
Thomas Forsyth,
Alexander Henry,
Picotté de Belestre,
Joseph de Longueuil,
P. R. St. Ours,
30 Louis Genevay,
* J. G. Beek,
Thomas M^t Cord,
Robert Jones,
Arthur Davidson,
* Louis Porlier,
* La Bruere Montarville,</p> | <p>St. George Dupré,
James Dunlop,
Andrew Tod,
40 Edward Edwards,
Jean Bap. Durocher,
Pierre Guy,
Pierre Foretier,
George Lilly,
George M^t Beath,
John Reid,
Fran. A Larocque,
François Malhiot,
Patrick Langan,
50 Gabriel Franchere,
Jean Bap. Dorion,
Felix Jolly,
Maurice Blondeau,
François Rolland,
* Robert Syme,
Hertel de Rouville,
J. A. De Bonne,
Louis Fosetier,
Brassier,
60 Jacques Cartier,
Simon Sanguinet,
Christopher Sanguinet,
Germain Le Roux,
Thomas Walker,
William Mai land,
J. B. M. Hertel de
Rouville,
* Charles de Lotbiniere,
Joseph Chaumont,
Silvain Laurent,
70 * Gabriel Coté,
* Etienne Champion.</p> |
|---|--|

David David,		Payet, Pretre
Desrivieres Beaubien,	90	Petrimoult ditto
Louis Dulongpre,		L. Germain ditto
Etienne Campion,		Duburron ditto
John Richardson,		Beauzele ditto
Joseph Papineau,		Joseph Plamondon,
J. C. Lehoulier,		Louis Marchand,
Alexis Caron,		Pierre Gueroute,
So Gabriel Coté,		Joseph Paradis,
Thomas Dennis,		James Logan,
John Doty,		LaBruere Montarville,
James Rankin,	100	Charles La Bruere,
James Cuthbert,		John Molson,
Thomas Corry,		John Stewart,
Carpentier Pretre,		Neil M. Lean,
F. Martel, ditto		J. B. Hervieux.
F. Noifeu ditto		

SOCIE' TE' DU FEU.

Consistante actuellement de 148 Membres et 98
Souscripteurs.

Officiers Elus en Mars dernier, savoir;

Mr. John Painter, President.

Mr. John Blackwood, Tresorier.

Mr. John Jones, Secrétaire.

Mr. Michel Cornud, } Inspecteurs,
Mr. Louis Turgeon, }

COMITE'.

POUR LA HAUTE-VILLE.

Nath. Taylor, Esq :

George Allsopp, Esq ;

Thomas Grant, Esq ;

Louis Deschenaux, Esq ;

Mr. John Macnider,

Mr. William Roxburgh.

POUR LA BASSE-VILLE:

Mr. Robert Woolsey,

Mr. Cuthbert Grant,

Mr. George Irwin,

Mr. John Crawford,

Mr. Joseph Crete,

Mr. Gaulin,

CONNETABLES

POUR LA VILLE ET BANLIEUE DE QUEBEC.

Hugh Mackay, Grand Connetable,	Peter Daly,
Jean Bte. Brunet,	Antoine Dosty,
François Baillarge,	William Fraiser,
James M'Calam,	Barthelemy Haince,
Gabriel Cotté,	Thomas Hackett,
Andrew Doe,	Jacques Le Blond,
Joseph David,	John Pearson,
Pierre Drolet,	Louis Tapin,
Henry Dow,	Pierce Ryan,
Joseph Dupon,	Pierre Vincent,

CONNETABLES

POUR LA VILLE ET FAUXBOURG DE MONTREAL.

John Shiller,	Joseph Tisson,	} pour la Ville.
Joseph Emmery,	Richard Irelande,	
Jean Bte. Gravier,	J. Bte. Bertrand,	
George Dylehammer,	} Pour le Fauxbourg des Recollets.	
Joseph Volage,	} Pour le Fauxbourg St. Laurent.	
Jacob Marston,	} Pour le Fauxbourg de Québec.	
Antoine Lebeau,		
Duncan Cumming,		
Jean Philippe Garnet,		

LISTE DES PILOTES

POUR LA RIVIERE ST. LAURENT.

Martin Chinniquy, pere,	—— Pichet,
André Tremblé,	Pierre Lapointe,
Charles Savarre, le jeune,	Pierre Bouché,
Charles Le Cour,	Charles Le Cour, fils,
François Bouché, pere,	François Havarre,
Germain Fluet,	F. Dominique Harvé,
Louis Gilbert,	—— Le Suisse,
A. Tremblé,	Pierre St. Hilaire,
Louis Le Claire,	Guillaume Lapointe,

J. Savarre,	André Rolet,
J. Lavoie Petit,	Joseph Bonet,
J. M. Lavoie,	William Rofs,
Joseph Beaulieu,	Dominique Marié,
B. Rioux,	Guillaume Deluga.
Joseph La Brie,	François Doiron,
——— Phillibot,	William Pettycrew,
Antoine Petit,	Joseph Langlois,
Barthelmy La Chance,	Bazile Pr jeant,
Jean Baptiste Thibierge,	Jean Le Brun,
Bellaire Dussaut,	Joseph Doiron, fils,
Louis Bourbon,	François Fisher,
Jos. Lavoie,	Peter Frazer,
Augustin Raby,	Pierre Martinet.
Joseph Doiron,	Charles Savard, junior.
	Alexander Rofs.

Marées Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lunes.

A Québec, à 6h. $\frac{1}{2}$	A la Riviere Godebou, 3
Au Cap Tourmente, 5	A la Pointe des Monts
A l'Isle aux Coudres, 4	Pelez, 2
A la Malbaie, 3	A l'Isle aux œufs, 2
A l'Isle aux Lievres, 2	A la Riviere de la
Au Saguenay, 4	Pentecôte, 4
A Lesquemin, 4 ou $3\frac{1}{2}$	Au Caouy, 5
A Port Neuf, $4\frac{1}{2}$	Au Saut de Pelestigouts, 9
Au Bersiamites, 5	A la Riviere des sept
A la Riviere aux	Isles, 12
Outardes, 6	Aux sept Isles, 1
A la pointe de Mani-	A la riviere Moisie 2
couagan, 5	A l'Ouest d'Anticosti, $3\frac{1}{2}$
Au milieu des Monts	Au Cap des Rosiers, $5\frac{1}{2}$
Pelez, 4	

Vers le haut de la riviere la Marée montante dure moins que la descendante.

Poids

Poids et Cours de la Monnoie

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC,
(Suivant l'Ordonnance du 29 Mars, 1777.)

L'OR.

	Poids.	C. établi.			An. C.
		<i>Crois grs.</i>	<i>l. s. d.</i>	<i>ll. s. a.</i>	
La Portugaise pésant -	18 6	4 0 0	96 0 0		
La Moydore -	6 20	1 10 0	36 0 0		
Le Quadruple ou pièce de quatre Pistoles	17 0	3 12 0	86 8 0		
La Guinée -	5 8	1 3 4	28 0 0		
Le Louis d'Or -	5 3	1 2 6	27 0 0		

En païant deux pennys un farthing (ou quatre sols et demi) pour chaque grain au-dessous du dit poids.

L'ARGENT.

	C. établi.	An. C.
La Piastre Espagnole -	0 5 0	6 0 0
L'Ecu d'Angleterre -	0 5 6	6 12 0
L'Ecu de France de 6 livres tournois	0 5 6	6 12 0
L'Ecu de France de 4 livres 10 sols tournois -	0 4 2	5 0 0
Le Shelling Anglois -	0 1 1	1 6 0
La pièce de France de vingt-quatre sols tournois -	0 1 1	1 6 0
L'Escalin -	0 1 0	1 4 0
La pièce de France de trente-six sols tournois -	0 1 8	2 0 0

Toutes les différentes pièces de Monnoie d'Or ou d'Argent ci-dénomées, les plus hautes comme les plus basses, auront cours à raison de ces différens taux. Et les dites espèces de Monnoie, ou aucune d'icelles, seront légalement données en paiement de toutes dettes quelconques.

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

J. F. Holland,	à Québec.
William Chewet,	à Lunenburg.
William Vondenvelden,	à la Baie des Chaleurs.
Alexis Aitkin,	à Cataracouï.
Philip Fry,	à Niagara,
Patrick M'Niff,	au Detroit Eriez,
Theodore Depenciere,	
Maurice Deldevens,	
J. Bte. Bedard,	
Nathaniel Coffin, — J. Stegmann,	

ARPENTEURS *Qui exercent pour le Public.*

Ignace Plamondon, pere,	Lorette.
Ignace Plamondon, fils,	
Etienne Lambert,	St. Antoine Villieu.
Jeremiah M'Carthy,	à St. Thomas Riviere du Sud.
Modeste Pratt,	aux Trois-Rivieres.
François du Bois,	à Bécancour.
Pierre Marcouillacs,	à la Riviere du Loup.
Robert Jones,	à Sorel,
Jean Plamondon,	au Lac St. François.
Benjamin Cherrier,	à La Riviere Chambly,
Joseph Gipsouloux,	à la Prairie la Magdelaine.
François Papineau, cadet,	à _____,
Jacques Rankin,	à Montréal.
Louis Fortune,	à la Riviere des Outaouais.
Jesse Pennoyer,	à _____.
Louis Perrault,	à Québec,
Remont,	à l'Assomption.
Pierre Guy, l'ainé,	à Montréal.
Remi Gagnier,	à _____.
_____ Vignaux,	à Boucherville.
_____ Courtolle,	à Verchere.
_____ Grisé,	à Chambly,
_____ Fortin,	à Maska,
Louis Godet,	à l'Assomption.
Hyacinthe le Maire St. Germain, et Pierre Beaupré;	

Land Granting Department in Canada.

Montreal.

Sir John Johnston, Bart.
or officer commanding
at Montreal

William Rankin
Abraham Pastorius
Joseph Chew
Eli Branfon
Arthur Davison

} Esqrs.

The officer of the royal
corps of engineers sta-
tioned at Montreal, if
such there be

Lunenburg.

Richard Duncan
John M'Donnel
Jeremiah French
Justus Sherwood
James Gray
John Munro
Malcolm M'Martin
Peter Drummond
Archibald M'Donnel

} Esqrs.

Mecklenburg.

Rev'd. Mr. John Stuart
Niel M'Lean
Rd. Cartwright, jun.
James M'Donnel
Hector M'Lean
Rd. Cartwright, sen.
Wm. Atkinson, and

} Esqrs.

The officer commanding
for the time being

Nassau.

The officer commanding
the Upper Posts

Lieut. Col. John Butler
Peter Tenbrook
Robert Hamilton
Benjamin Pawling
Nathaniel Pettit
Gilbert Rice
John Burch
John Warren
Robert Kerr
John M'Nabb

} Esqrs.

The officer of the royal
corps of Engineers sta-
tioned at Niagara, for
the time being, if such
there is

Hesse.

The officer commanding
at Detroit

W. Dummer Powell
Alexander M'Kee
William Robertson
Alexander Grant
St. Martin Adhemar
John Askin
George Leith
Montigny de Lou
vigny

} Esqrs.

The officer of the royal
corps of Engineers sta-
tioned at Detroit, for
the time being, if such
there is

N. B. Sir John Johnson,
Bart. is President of the
fore-going Boards when
present

Gaspé.

Nich. Cox, Esq, Lt. Govr.	Fran. B. Delafontaine	} Elg's.
Eliz O'Hara	Pierre Loubert	
Charles Robin	Henry Rimpfhoff	
Daniel McPherson	Isaac Mann	

I N D E X.

THE Calendar, comprehending the usual articles, lunations, eclipses, tide table, month and week days, holidays, sittings of the Courts, rising & setting of the sun &c.	Pages.	1 to 34
New arrangement of Almanack,		34 to 38
View of the Economy of the Universe,		38 to 50
Economy of Human Society,		50 to 53
Rules to prosper in Trade, &c.		53 to 55
Useful hints and select Aphorisms,		56 to 58
Explanation of Frontispiece,		58 to 59
Sure method to prevent smut, &c.		60
Indian Nations in North America,		61 to 63
Rule for conversion of all Currencies		64
Table of Interest,		65
Royal gift of Hemp seed and its Cultivation		65 to 66
<i>Civil and Military Register,—Upper and Lower Canada.</i>		
Division of Province, Governor General and Lt. Gov. & Executive and Legis. Councils,		97 to 98
Justices, &c. of Quebec, Montreal, Lunenburg, Mecklenburg, Nassau, Hesse & Gaspé Districts and the Circles of St. John, Assomption, Varennes and Laprairie,		99 to 104
Heads of Department, Courts of Justice and terms of sitting,		105 to 108
Staff and Garrison Officers in Canada, New Brunswick, Nova Scotia, New Foundland, Cape Breton and St. John's Island,		109 to 111
Officers of the 5th, 7th, 24th, 26th, 2d. Battalion of the 53th Regiment, 4 Companies of Artillery, Engineers and Ordnance in Canada,		111 to 116